

Comarca



Feria de la Cereza en Bolea. Foto: Santiago Castilla Sesé.

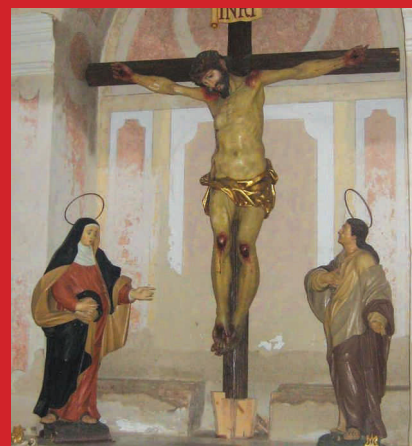


Asociación Promoción Integral
de Ayerbe y Comarca

Pzª Aragón, 40-22800 AYERBE
Tfns. 633356218 y 607401695
E-mail: apiac@reinodelosmallos.com



Homenaje a Pepe Giménez en el
campo municipal del Puente L'Aire
Foto: Encarna Coronas



Imágenes del museo eclesiaástico
de Ayerbe. Foto: A.A.L.

EDITORIAL

Hace un par de años desde la Junta Directiva de APIAC nos planteamos buscar fórmulas para reducir los gastos bancarios que tiene nuestra asociación. La forma de financiarnos es muy sencilla: están los recibos que pagan los socios y muy ocasionalmente alguna subvención que podamos conseguir. Hace poco más de un año decidimos prescindir hasta de los gastos de maquetación de la revista y hacerlo nosotros mismos, viendo que de otra forma no seríamos capaces de sacar adelante ni la revista ni la asociación.

Ya os hemos comentado a veces que cobrar las cuotas a cada socio (2 recibos al año) y enviarle la revista (4 veces) lleva unos gastos implícitos. El problema se plantea cuando un socio cambia de cuenta bancaria y no nos informa. O cuando el banco o nosotros mismo copiamos mal los 20 dígitos. O bien cuando un socio decide darse de baja pero no nos lo comunica. En los 3 casos el resultado es el mismo: el recibo de su cuota que habíamos llevado al cobro (que tiene unos gastos) es devuelto (otro gasto). Además, la revista ha sido enviada (gasto de imprenta más correo) y nos encontramos con socios que no pagan pero reciben la revista y las comunicaciones, generando un gasto tras otro.

Para intentar paliar este problema os pedimos vuestra colaboración: no queremos que ningún socio de APIAC se dé de baja, pero si uno decide hacerlo, por favor, que nos lo comunique y así evitaremos gastos innecesarios que sólo benefician a las entidades bancarias.

Y un último comentario: a la pasada Junta General de APIAC solo acudieron 2 socias. (Una asociación no tiene sentido si no hay más participación de las personas que la componen). Repetimos la composición de la Junta Directiva al no haber ninguna propuesta de los socios.

NECROLÓGICA

Cuando ya nuestra revista se estaba cerrando, recibimos la triste noticia de la prematura muerte de nuestro admirado amigo ALFONSO SANZ NOVELLÓN.

Alfonso se estableció en Ayerbe hace ya bastantes años y creó su negocio de hostelería quedando muy vinculado en el acontecer de Ayerbe.

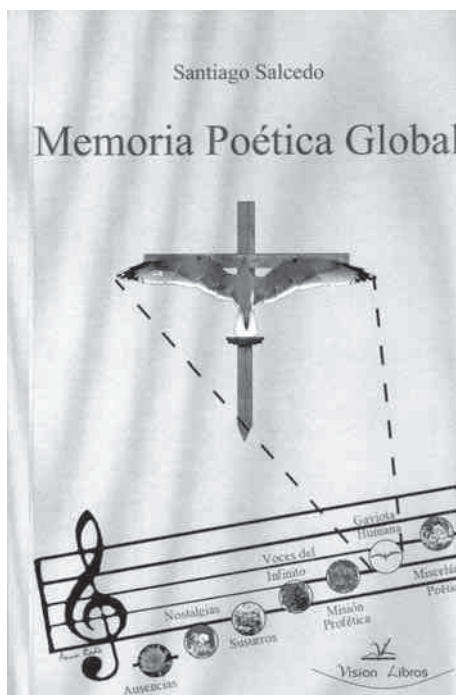
También desempeñó el cargo de presidente en nuestra Asociación y fue un magnífico colaborador de la revista con artículos de gran calidad y belleza.

Descanse en paz

SUMARIO

Página	Concepto	Autor
1	Portada. Feria de la cereza en Bolea	
2	Editorial. Necrológica y Sumario	
3- 9	Noticias y actualidad.	
10-11	Más información	
12-13	Historia Molinos de aceite. <i>L. Pérez</i>	
14	Cosetas de Adelita. <i>Adela Salcedo</i>	
15-16	A Garras Templadas. <i>Chusé Antón Santamaría.</i>	
16	Memoria de ADESHO	
17	VIII Jornadas del río Gállego. <i>Luis Evrard.</i>	
18	Finca El Olivar. <i>Fernando Sarasa y Lourdes Languiz.</i>	
19	Homenaje a Pepe Giménez. <i>Rafa Díaz.</i>	
20-21	Reales acuerdos. <i>Mª Jesús Berraondo</i>	
22-24	Cosas de nuestra historia 11. <i>Chesús A. Giménez Arbués.</i>	
24	Entre dos puentes. <i>Alejandro Beamonte</i>	
25-27	Fútbol en Ayerbe. <i>La Directiva.</i>	
28-29	El Floresta. <i>Encarna Coronas.</i>	
29	El Castillo de Loarre en... <i>A.A.L.</i>	
30-31	Noticias escolares. <i>Viaje a Sevilla.</i>	
32-33	Juguetes y juegos de antes. <i>A. Aylagas Lafuente.</i>	
34-35	Desde Casbas de Francia viniste. <i>Luis Pérez Gella.</i>	
36	Riglos <i>Anusca Aylagas Lafuente</i>	
37	Noticias muy breves.	
38	Dándolo todo	
39	Resumen de actividades y Gastos e ingresos.	
40	El balcón de la nostalgia.	

NOTICIAS CORTAS Y ACTUALIDAD



Santiago Salcedo nos ha obsequiado con su precioso libro de poemas “Memoria Poética Global” editado por Visión Libros. Dep/legal SE-5426-2009.

Santiago Salcedo Salcedo nacido en Ayerbe en 1939, no deja de sorprendernos con su polifacética evolución y creatividad dentro del mundo del arte: pintura, poesía, novela, dramaturgia y ensayo, son los campos más cultivados con su privilegiada preparación y fuerza interior.

Este libro que ahora muestra, es la recopilación poética de sus propias obras recogidas en siete libros o apartados, que como las siete notas de la escala musical. *Ausencias-Nostalgias-Susurros-Voces del Infinito- Misión Poética- Gaviota Humana y Miscelánea poética*, reflejan la sensibilidad de su evolución poética. Como él nos dice en el preámbulo lleno de sinceridad. “*Poesía toda en fin que tiene un denominador común de inconformismo y crítica contra lo humano y*

sus comportamientos, que afloran por todos los poros de los siete libros que presento”.

Gracias por poner en nuestras manos este libro lleno de sencilla espiritualidad y desde aquí, invitamos a nuestros lectores a que se introduzcan en sus páginas para gozar de su contenido. Esta obra también ha sido obsequio de su autor para la Biblioteca municipal de Ayerbe en donde podrán solicitarlo para su deleite. Gracias.

La Universidad de Zaragoza ha creado unos envases inteligentes para alimentos perecederos.

Estos envases, merced a una etiqueta provista de unos micro-sensores que se pegan al envase nos permiten saber si los alimentos que contiene se encuentran en buen estado. Ya existen importantes empresas interesadas en la utilización y comercialización de estos envases en los que se garantiza el crecimiento microbiano de su contenido simplemente si la etiqueta va cambiando de color.

Este es el resultado de muchísimas horas de investigación del grupo científico de la Universidad de Zaragoza encabezados por la Doctora Cristina Nerín y en la que entre su grupo de investigación está trabajando una ayerbense: **Paula Vera Estachod**.

Celebramos este descubrimiento que podrá evitar cientos de intoxicaciones alimentarias y su uso puede incluso trasladarse a la conservación doméstica en donde muchas veces con la confianza de depositar en la nevera restos de comida o salsas, a veces pasan inadvertidos estos peligros invisibles como salmonellas, etc.



Los cuatro firmantes del documento.
Foto: S.E.

Con una dotación de 850.00 euros y un plazo de realización de 24 meses, los gobiernos de España y Francia y los regionales de Aragón y Aquitania firmaron el día 30 de abril en la localidad gala de Pau el memorando-marco para la realización de los estudios técnicos y económicos para el proyecto de reapertura de la línea ferroviaria del Canfranc.

Este documento lleva la firma de Víctor Morlan, Secretario de infraestructuras del Ministerio de Fomento, de Alain Rousset, Presidente del Consejo Regional de Aquitania, del Prefecto de los Pirineos Atlánticos Philippe Rey y del Consejero de Obras Públicas de Aragón, Alfonso Vicente.

El documento precisa la misión del grupo de trabajo sobre la reapertura de la línea de tren transpirenaica, en el que participan las cuatro administraciones, y en particular los estudios técnicos y de seguridad recíproca, así como los análisis de viabilidad económica, según cuenta la Agencia EFE.

(Pese a esta buena información, al cierre de esta revista, y debido a los recortes económicos en infraestructuras, nos están llegando noticias muy desalentadoras sobre esta línea).



La celebración de San Jorge
Foto: Lola Giménez

El pueblo de Erés celebró a su patrón San Jorge.

Los actos se realizaron el día 23 de abril con la celebración de una eucaristía muy concurrida por vecinos y amigos, donde se celebraron los nuevos nacimientos de la localidad y se recordó a los que habían fallecido en el año.

Tras las tradicionales comidas familiares en cada casa, la tarde estuvo animada con la presencia de animaciones infantiles: hinchables, karts y cucañas hicieron la delicia de los niños de toda la zona de la Galliguera y de Huesca que asistieron a la fiesta.

Paralelamente se pudo disfrutar de las degustaciones de productos de la miel y de almendras en los actos que dentro de la 2ª feria de los líquidos sagrados del Mediterráneo se realizaron en la localidad. En un buen ambiente de convivencia y diversión trascurrió el día sirviendo para reunir a vecinos y amigos de este pueblo.

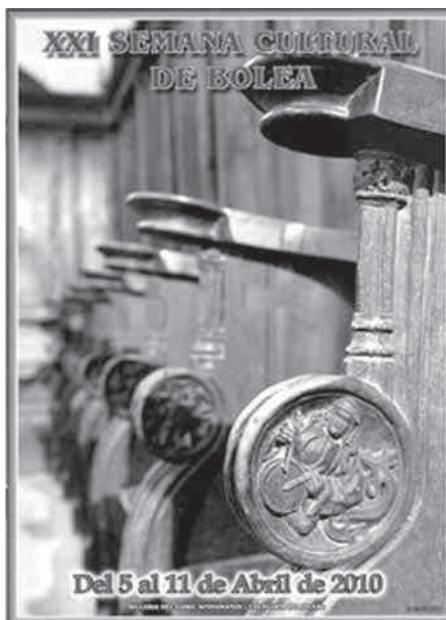


La plaza se llenó para ver a los
Titiriteros. Foto: Lola Giménez

Durante la mañana del sábado 24 de abril, cerca de un centenar de personas realizaron la excursión de plantas medicinales “la olivera” con el herbodietista Manuel Roncero, que durante más de tres horas fue explicando sobre el terreno las numerosas cualidades curativas de las plantas que habitualmente están en los campos y cunetas.

Toda una sorprendente lección que finalizó con un vermut medicinal a la orilla del río (té de romero, tomillo y manzanilla, licores elaborados por Manzanillas de Montmesa, tortillas de verduras, aceitunas y cebollas).

Con un buen tiempo se desarrolló toda la travesía y por la tarde muchos niños y familiares de la comarca que asistieron a la excursión, llenaron la plaza de Biscarrués para bailar y jugar al ritmo de los espectaculares Titiriteros de Binéfar con su obra “Aquí te espero”.



La Semana Cultural de Bolea concluyó el pasado domingo día 11 de abril tras varios días de intensa actividad en la localidad. Organizada por la Asociación de Amas de Casa A Cerecera, la Semana Cultural encaró su recta final el sábado con la actuación del mago Civi-Civiac, que puso en escena el espectáculo

“El profesor Coperini” y atrajo a numeroso público con sus trucos de ilusionismo que captaron la atención de los congregados. Al día siguiente se celebró en la iglesia de la Virgen de la Soledad la tradicional Misa del Domingo Quasimodo de Perucci, que fue cantada por la Coral Reino de los Mallos. A continuación, actuó el grupo de tambores de la Cofradía del Padre Jesús Nazareno de Huesca.

El Castillo de Loarre ha recibido casi 6.000 visitantes durante los pasados días festivos de Semana Santa. Estas cifras superan en más de 1.000 visitantes a las registradas en la Semana Santa de 2009.

Al aumento de visitantes han contribuido el buen tiempo y la ampliación de los servicios prestados en el Centro de Visitantes del Castillo de Loarre que gestiona como adjudicataria la empresa **Loarre Turismo Activo**, que además de un excelente servicio, también ha realizado una notable tarea de promoción, influyendo de manera decisiva para que las visitas se extiendan también a otros meses de la primavera y el otoño.

El Departamento de Comercio Industria y Turismo del Gobierno de Aragón apostó fuerte con una inversión de 605.000 euros para que fuese uno de los puntos más visitados de Aragón, y para ello realizó las obras pertinentes para crear el Centro de Visitantes del Castillo, situado en las inmediaciones del monumento. Entró en funcionamiento en el 2.006 y dispone de aparcamientos, una sala para proyección de audiovisuales y un cómodo espacio de acogida para visitantes con aseos, cafetería y tienda de recuerdos, además de la reciente mejora efectuada en la carretera de acceso.

Todo ello hace muy cómodas y apetecibles las visitas al majestuoso castillo medieval.



Puente L'aire. Foto: A. Esco

En La Hoya de Huesca se acondicionará la carretera A-1207 de Esquedas a Gurrea de Gállego, del tramo que va de Lupiñén a la intersección con la A-123, con un presupuesto de 3.450.763 euros.

Otra de las obras que se realizarán en esta comarca será el acondicionamiento de la A-1206, de Esquedas a Ayerbe, por Loarre, en los tramos de Bolea a la A-123 y de Ayerbe a la estructura sobre el ferrocarril que eliminará la curva peligrosa del Puente L'aire. Estos trabajos supondrán una inversión de 3.177.186 euros y serán realizados por la empresa Vialex Constructora Aragonesa.



Carlos Marco y Luisa-Fernanda Rudi. Foto: Antonio Esco

Enmarcado en la II FIESTA DE LOS POPULARES de Ayerbe, en la tarde del día 6 de mayo, visitó nuestra localidad la presidenta del Partido Popular en Aragón y próxima candidata a la presidencia del Gobierno de Aragón: Doña Luisa-Fernanda Rudi.

El acto dio comienzo con la presentación de los invitados,

tomando la palabra Carlos Marco, concejal del Ayuntamiento de Ayerbe y consejero de la Comarca de la Hoya de Huesca, quien en su alocución posterior dio unas pinceladas sobre asuntos nacionales, autonómicos, comarcales y locales.

Seguidamente intervino brevemente el presidente del Partido Popular en Huesca: Antonio Torres, hablando sobre temas aragoneses y comarcales. Luisa-Fernanda Rudi, con un carácter más político, nos dio a conocer las ilusiones y posibilidades que tienen en su nuevo proyecto.

La charla resultó amena e interesante para el numeroso público que llenaba el salón de actos del Ayuntamiento.

Y por último, la jornada culminó con una cena con militantes y simpatizantes del Partido Popular en Ayerbe y pueblos de alrededor, donde reinó muy buen ambiente.



**Romería a la Virgen de la Peña
Foto: Lola Giménez**

Los vecinos de Aniés, familiares y amigos, celebraron el sábado 8 de mayo la tradicional romería a la Virgen de la Peña.

Esta bella ermita cargada de historia y leyendas, ocupa un espectacular emplazamiento de difícil acceso, pero aun así, muchos fueron los que se animaron a subir hasta el santuario para celebrar los rituales de este día. Arriba les esperaba la charanga de Tardienta para amenizar con su música la húmeda mañana y tampoco faltó vino y jamón por gentileza de la Asociación de la Virgen de la Peña.

Después de la tradicional misa donde devotamente se cantaron los gozos a la Virgen, se celebraron las comidas familiares tanto en los comedores que están junto a la ermita, como en el campo y en el pueblo.

Por la tarde los actos culminaron con un baile amenizado por un trío musical.



**Salida en plaza Stª Engracia.
Foto: D.G.A.**

El día 30 de abril, 25 vehículos inscritos en el IV Rally Internacional Hospederías de Aragón que organiza la Asociación Aragonesa de Clásicos Deportivos con el patrocinio de Turismo de Aragón, llegaron a Loarre, que era la primera de las metas programadas.

Deportivos de época de las marcas Ferrari, Bugatti o Aston Martin partieron a las 11,30 horas desde la céntrica plaza zaragozana de Santa Engracia rumbo a la primera de las hospederías tras una primera etapa de 118 kilómetros que sirvió para probar el rendimiento de los veteranos motores en una ruta sin complicaciones, con una climatología favorable.

Como homenaje se realizó una visita guiada al Castillo de Loarre y los automovilistas procedentes de Suiza, Italia, Inglaterra, Francia y España, quedaron sorprendidas por la belleza de la fortaleza románica mejor conservada de Europa.

Este Rally internacional, recorrió cerca de quinientos kilómetros entre las hospederías de Loarre, San Juan de la Peña y Monasterio de Rueda, además del complejo alcañizano de MotorLand, siendo la admiración

de cuantos pudieron presenciar esta singular caravana.

El **IV Rally Internacional** se ha convertido en toda una cita turística. Una prueba de carácter no competitivo, organizada cada año la Asociación Aragonesa de **automóviles clásicos deportivos** con el patrocinio de Turismo de Aragón que tiene como finalidad dar a conocer la oferta hotelera de calidad que componen los establecimientos integrados en la Red de Hospederías de Aragón.



Firma del acta. Foto: F.H.C.

El día 12 de mayo se firmó en la capital oscense el convenio de colaboración que une a cuatro empresas de turismo rural a la Fundación Huesca Congresos (FHC).

Estas empresas del sector de la hostelería y ubicadas en la Hoya de Huesca, son el **Hotel Alén d'Aragón** (Santa Eulalia de Gállego), **El Corral del Concilio** (Concilio), La Abadía de Siétamo, y Casa Tensina (Apiés). El encuentro fue presidido por el presidente de la FHC Fernando Lafuente, quien agradeció el apoyo y ánimo de estas empresas. Además, Lafuente y los representantes de dichas empresas destacaron asimismo la nueva posibilidad de trabajo y promoción que la firma de este convenio supone para este tipo de negocios, tanto de la ciudad como de su entorno, ya que gozan de unas maravillosas condiciones paisajísticas con unas instalaciones muy dignas.



Raúl Lasierra. Foto: V.I.

El piloto altoaragonés Raúl Lasierra, natural de Piedramorrera, competirá este año con su Speed Car GTR.

Su primera cita en junio, en el circuito de Albacete.

En el Campeonato Autonómico en septiembre, piensa disputar la primera prueba, con la Subida a San Roque y también un rallysprint de asfalto en Biscarrués.

Raúl se reunió con el presidente de la Diputación Provincial de Huesca, Antonio Cosculluela, para exponerle lo que ha sido la pasada temporada y presentarle los objetivos de la próxima, que arranca el próximo mes de junio. Fruto de esta reunión positiva para Lasierra es que la entidad provincial, pese a los tiempos que atravesamos, va a mantener su apoyo en los mismo términos que el año pasado.

Esta temporada piensa disputar el Campeonato de Aragón de Montaña, con la idea de conseguir el quinto título y también el Nacional de Circuitos, que consta de cinco pruebas en Albacete, Jarama, Cheste, Montmeló y Jerez.

Aunque todavía tienen que cerrar el presupuesto para poder asistir a todas las carreras, tiene la ilusión de poder subir en alguna ocasión al podio.



Al VII Concurso de Relatos para contar en 3 minutos, "Luis del Val" en Sallent de Gállego, se presentaron 422 trabajos originales en lengua castellana y aragonesa.

En lengua castellana el primer premio fue para Oscar Sipán con "*Rebelión en la granja*" y en lengua aragonesa el ganador fue nuestro buen amigo y colaborador de la revista *Comarca*, **Chusé Antón Santamaría Loriente**. Con "*A zagaleta que no conoxeba o mar.*"

Este relato versa sobre la ilusión de una *mozeta* aragonesa añorando lo que en su tierra no tenía. Para la concesión del premio, el jurado valoró la exquisita sensibilidad poética por alcanzar un sueño infantil y el lenguaje expresado, unido a un buen ritmo narrativo.

Desde aquí felicitamos a *Chusé Antón* por el premio obtenido y le alentamos a que siga deleitándonos con esas bellas *falordias* en aragonés.



Izarbe en Zuera. Foto S.E.

Nuestra campeona de Cross, Izarbe Lafontana Cubas, resultó ganadora juvenil del 2.000 metros obstáculos, con un muy holgado crono 7 - 40 - 76, (tras correr prácticamente en solitario) inferior a los 7-5 de mínima precisos para ir los días 10 y 11 de Julio a Nerja (Málaga) a disputar el campeonato de España. Felicidades una vez más a esta joven deportista.



Las alumnas con su profesora
Foto: A. Esco

En el Pabellón Polideportivo de Ayerbe el día 30 de mayo se ha celebrado la fiesta de fin de curso de Gimnasia Rítmica 2009-2010. Participaron 35 alumnas, dirigidas admirablemente por su profesora Mabel Galicia.

Estuvieron divididas en cinco grupos, por edades realizando una actuación cada grupo y como final bailaron dos canciones todas ellas.

Asistió numeroso público y las niñas se sintieron arropadas por sus familiares.

Vaya desde aquí nuestra felicitación a todas ellas por el brillante trabajado realizado durante todo el curso y la bonita fiesta con que nos obsequiaron.



Familia Carrera.
Texto y foto: Lola Giménez

Nutrida reunión familiar en Casa Carrera de Biscarrués en esta localidad.

Noventa y cuatro familiares descendientes de los seis hermanos Giménez Mongío de Casa Carrera de Biscarrués, nacidos en Mondó, se reunieron para celebrar una jornada de

convivencia. Hijos, nietos y bisnietos se juntaron para recordar a sus mayores, reencontrarse con los que hace tiempo que no veían y conocer a los que han llegado a esta familia. Se reunieron todos, donde todo comenzó, en Biscarrués.

El encuentro tuvo lugar el 1 de mayo de 2010 a las 11 horas en Casa Carrera para después acudir a una misa.

Posteriormente lo celebraron con una comida en el restaurante El Cobertizo en Plasencia del Monte.

Los asistentes procedían de Biscarrués, Ayerbe, la Peña, Borja, Tormos, Huesca, Zaragoza, Teruel y Cambrils y pasaron un día muy agradable y entrañable.



Actuación en Zaragoza.
Texto y foto: A. Esco

En la tarde del 29 de mayo, 21 alumnos del Colegio Ramón y Cajal de Ayerbe, dirigidos por su profesora de música, han participado en un gran encuentro musical celebrado en el pabellón deportivo "Siglo XXI" de Zaragoza.

En este acto han participado 69 coros escolares de todo Aragón y 2.350 niños, todos ellos participantes en el Programa de Coros Escolares promovido por el Gobierno de Aragón.

La actuación ha consistido, entre otras cosas, en la interpretación de cuatro piezas corales, todos los grupos a la

vez: una samba, el Himno de Aragón, una pieza en japonés y otra en inglés. Han estado acompañados por algunos padres, profesores y entre ellos la directora de nuestro colegio. Todos ellos se han quedado con un muy buen "sabor de boca" por la actuación realizada.

Así mismo, el sábado día 5 de junio, actuaron en Huesca en el C.E.I.S. Pirámide a las 17 horas, también en el IV Encuentro de Coros Escolares de Huesca.

Durante todo el curso 2009-2010, un total de 24 niños de nuestro colegio han aprendido, de forma voluntaria en sus ratos de recreo tras la comida, y sin perder horas de clase lectivas de otras materias, el arte del canto coral. Ha sido dirigidos por la profesora de música y plástica Dña. María Lalinde que también ha aportado horas de su descanso para tal fin.

Vaya desde aquí nuestra felicitación y nuestro agradecimiento a la profesora María y a todos los niños por el esfuerzo realizado, insistimos en ello, en sus ratos libres.



Antonio Arazo en la degustación del cordero.

Foto y texto Lola Giménez

Un centenar de personas participaron en la charla y degustación de ocho platos a cargo de Antonio Arazo, cocinero.

Esta actividad está organizada por la Asociación para el Desarrollo de la Hoya de Huesca dentro del programa Pon Aragón en tu mesa.

La tarde del sábado 29 de mayo comenzó a las 19,30 h. con una

conferencia, a continuación elaboró los platos para ser degustados por vecinos de Biscarrués, de la zona y turistas que acudieron a dicho acto. Los platos elaborados que estaban muy sabrosos han sido:

- Frichin negro con setas y caracoles.
- Ensalada de sangre con cebolla y naranja.
- Manitas a la salsa de almendras.
- Carré de ternasco con patatas.
- Ternasco en patillo.
- Ternasco a la plancha.
- Trozos y huesos en cocido con garbanzos de Lierta y verduras ecológicas.
- Faldas rellenas.

Con estos platos se demostró cómo es posible hacer el aprovechamiento integral de un ternasco.



Actuación de la Coral en Huesca.
Foto S. E.

Las actuaciones de nuestra Coral Reino de los Mallos se están prodigando cada vez más y en escenarios de mayor prestigio, hasta el punto de tener que rebuscar fechas para dar satisfacción a tantas peticiones. Vamos a reseñar dos de las últimas:

Música en el Santuario de Torreciudad.

El Orfeón "Reino de los Mallos" solemnizó el día 16 de mayo la Eucaristía que reunía a familias del medio rural en el encuentro anual que se celebra en Torreciudad en torno a la festividad de San Isidro Labrador. El Orfeón ofreció para la ocasión un breve recital al terminar la Misa, y entregó una imagen de la Virgen de Casbas, patrona de Ayerbe, como recuerdo de su visita.

La segunda:

Más de 150 cantores pertenecientes a doce corales participaron en unas interesantes jornadas Oscanta celebradas en Huesca, cuya culminación el día 29 de mayo recogió la actuación de la Coral Reino de los Mallos, en el Centro Cultural de Ibercaja.

En este recital interpretaron obras como "Volver" de Carlos Gardel, "Historia de amor", de Francis Lai, "Eres tú" de Mocedades, o "Vivo por ella", de Andrea Bocelli. La coral, dirigida por Juan Gracia Jos, actuó acompañada a los teclados por Ángeles Arranz Ibort, y obtuvo un clamoroso éxito.

Felicitamos a todos los componentes por su buen hacer.



Cartel anunciador del evento

La ruta de los castillos, que organiza la Comarca de La Hoya junto con *Os Andarines d'Aragón*, es una actividad cada vez más solicitada. El sábado 22 de mayo tuvo lugar la sexta edición, en la que participaron 657 caminantes. Incluso hubo que cerrar la inscripción unos días antes debido al aluvión de solicitudes.

Los andarines se reunieron en el pabellón polideportivo de Bolea de siete a ocho de la mañana, donde las mujeres de la localidad les esperaban con un desayuno basado en chocolate y torta. Desde allí partieron hacia el Castillo de Loarre, situado a 11,7 kilómetros y con un desnivel de casi 600 metros que representó el tramo más duro. El grupo descansó al alcanzar el enclave en el que se juntan las ruinas del Castillo de Marcuello

y la ermita de Nuestra Señora de Marcuello, desde donde se abre una espectacular vista, ya que el contraste paisajístico se hace más patente al poder apreciar toda la extensión de la Hoya de Huesca: a un lado los picos nevados de la cordillera pirenaica, al otro y a los pies de los mallos de Riglos el serpentear del río Gállego. Los caminantes volvieron entonces sobre sus pasos para descender por una senda en descenso hasta el pueblo de Linás de Marcuello, alcanzando así los 30,6 kilómetros recorridos. Al dejar esta localidad, el grupo de andarines se dirigió hacia Ayerbe, el punto final del itinerario, por una pista en la que a pesar de ser en descenso algunos ya acusaban que les pesaban las piernas. Y cada uno a su ritmo; a partir de las dos de la tarde, los andarines fueron llegando al pabellón del Polideportivo de Ayerbe, donde la organización, junto con las mujeres de la localidad, les prepararon una comida consistente en embutido, ensalada de pasta y carne guisada.

La iniciativa que comenzó hace seis años, hoy se perfila como un referente dentro del senderismo altoaragonés.



Fin de Curso de tenis.
Foto y texto Antonio Esco

El día 29 de mayo se ha celebrado la última clase del curso de tenis 2009-2010, organizado por la Comarca de la Hoya de Huesca e impartido por nuestro vecino Alberto Sanclemente. Han participado, con gran interés, más de 20 niños de Ayerbe. Las clases se han realizado todos los sábados desde el pasado mes de octubre

en nuestro Polideportivo Everest. En la última clase se ha hecho una pequeña exhibición y se han repartido medallas y trofeos entre todos los participantes. Posteriormente, con la ayuda de varios padres en los preparativos, han tomado un pequeño aperitivo

Hemos de felicitar a Alberto por el gran interés demostrado en sus clases, y porque este año se ha elevado considerablemente el nivel de las mismas.



Texto y foto: Asociación de vecinos y amigos La Peña -Yeste

El sábado 5 de junio, varios pueblos e la Comarca celebraron en el Restaurante Montearagón, de Huesca, la fiesta final de curso de Baile de Salón.

Después de una apetitosa cena, no exenta de buen humor, vinieron las exhibiciones de baile por parte de los alumnos.

A ritmo de Tango, Cha Cha Cha, Salsa, Merengue, Cumbia, Rock y otros sonos, los alumnos mostraron con alegría y desenfado todo lo aprendido durante el curso.

Desde aquí, un “aluvión de gracias”, a Yolanda, monitora en la Comarca de esta actividad deportiva. Sin su paciencia, tesón y dedicación, nada de esto hubiese sido posible.

Felicidades a todos por su buen hacer y hasta el próximo curso

En las fotos, las alumnas de los pueblos La Peña y Triste, junto a otros alumnos de Agüero.



*Festival en Palacio
Texto y foto A. Esco*

En la tarde del día 5 de Junio, se celebró el festival de fin de curso de los alumnos de la Agrupación Folclórica Santa Leticia en sus secciones de rondalla, canto y baile. En el salón de actos del Palacio, abarrotado de público entusiasta con la actuación, fueron interpretando varias piezas de baile y rondalla.



Secuencia de T.V. Aragón

En el programa PLAZA MAYOR dirigido por Eugenio Monesma tuvimos la ocasión de pasear por las plazas de Ayerbe de la mano de Luis Pérez Gella, gran conocedor de la historia de nuestro pueblo. Nos mostró los edificios más emblemáticos, nos enseñó los escudos heráldicos de las casas más nobles y nos habló de lo importante que fueron en otros años las ferias en nuestro pueblo. Tampoco quiso olvidarse de nombrar al ilustre Don Santiago Ramón y Cajal, cuyo busto preside la plaza baja.

En este mismo programa tuvimos la suerte de llegar hasta Sarsamarcuello, donde Jacinto (guarda del coto de la Peña del Sol), nos hizo una

demostración de cómo sacar los colmillos de los jabalíes, pequeños trofeos para los cazadores, y Carmen (cocinera de la misma peña) hizo un guiso con la carne de la cabeza de estos animales y acompañado de unas patatitas fritas.



*Fachada de la oficina.
Foto: Locura de vida.*

LOCURA DE VIDA. Con este sugestivo nombre, se ha instalado en Ayerbe una oficina de esta empresa de turismo activo.

Con el slogan *Ven a hacer realidad ¡¡tus locuras!!*, en sus instalaciones de la plaza S. Ramón y Cajal número 16, es posible el asesoramiento y contratación de servicios para realizar: barrancos en Sierra de Guara y el Pirineo, vías ferratas en Riglos, Valle de Tena y Sierra de Guara. Rafting, paseos a caballo, arborismo, tiro con arco, puenting, mushing, hidrospeed, paintball, canoas, etc. en todas las zonas de cercanías y cuenta con un moderno servicio de cicloturismo con remolques apropiados para excursiones en familia y guías de senderismo que representa un importante y extenso paquete de actividades.

En su oficina, **Chus** y **Chapi** aconsejan y proporcionan material para sus aventuras a quien solicite sus prestaciones.

Deseamos el mayor éxito a esta empresa que a no dudar proporcionará un interesante servicio en nuestra zona.

+ INFORMACIÓN



La tarde del domingo 6 de junio Ayerbe presenció de nuevo el paso de la procesión del *Corpus* por algunas de sus calles. La custodia, portada por el párroco, iba precedida por los niños que han hecho la primera comunión este año, quienes le lanzaron pétalos de rosa, hojas de menta y otras hierbas aromáticas durante las paradas que hizo durante el recorrido procesional.

A destacar tres cosas; la numerosa asistencia de público, que fue mayor que en la edición del año pasado; la iniciativa de algunos vecinos de adornar los balcones y ventanas de algunas casas del itinerario procesional con banderas y paños a modo de reposteros, así como el adorno del pavimento de la calle con hojas de hiedra y pétalos de rosas (en algún caso realizando el anagrama JHS) y que las varas del palio fueron llevadas por miembros de las cofradías de la Sangre de Cristo y de Ntra. Sra. de Casbas.

La procesión del *Corpus* de Ayerbe fue recuperada el año pasado, después de haber sido suprimida hace unos 40 años. Siglos atrás estaba revestida de gran solemnidad, asistían los sacerdotes de la *redolada* procesionándose la custodia grande, que era llevada en una peana, y también eran sacadas en procesión las imágenes y bustos de otros santos.

La custodia grande de Ayerbe es un buen ejemplar de la orfebrería aragonesa de principios del siglo XVIII; lleva la fecha 1727, mide 1'10 mts, siendo obra del artista zaragozano Francisco Clua. Es de plata dorada, bronce dorado a fuego y lleva cristales de colores imitando piedras preciosas.

FIESTA DE LA VIRGEN DE CASBAS

Durante el primer fin de semana de junio el Santuario de Ntra. Sra. de Casbas fue escenario de dos tradicionales fiestas de carácter religioso.

El sábado, día 5, tuvo lugar el *Día de la Cofradía*. Los actos

desarrollados, en medio de una excelente climatología, fueron una procesión en torno al Santuario seguida de una eucaristía. Al finalizar ésta, el sacerdote Rubén Ruiz, formador del Seminario de Zaragoza, impartió una charla sobre la Virgen María en las Sagradas Escrituras. A continuación se celebró el Capítulo General donde se repasaron diversos aspectos de la vida de la Hermandad. Una cena celebrada en las dependencias de la Cofradía en el Santuario puso el broche final a esta jornada.

El domingo, día 6, Ayerbe y las localidades de Biscarrués, Losanglis, Fontellas y Piedramorrera celebraron la tradicional *Fiesta del Voto a Ntra. Sra. de Casbas*, cuyos orígenes se remontan al año 1640. La lluvia caída deslució la jornada impidiendo que muchas personas se quedaran a comer en los aledaños del Santuario; no obstante la solemne eucaristía celebrada en el interior del Santuario resultó multitudinaria. En la parte musical intervino el Orfeón Reino de los Mallos, que interpretó al final el popular *Himno a la Virgen de Casbas*. Terminada la misa, todos los asistentes pudieron contemplar la magnífica exposición de los mantos y coronas de la Virgen así como otros objetos, publicaciones y fotografías, montada y organizada por la Cofradía. Igualmente hubo reparto de torta y vino bendecido, en recuerdo del *pan caridad* que se daba antaño a todos los peregrinos, y se sorteó asimismo el tradicional cordero.

Aparte de éstos, en el aspecto civil el ayuntamiento de Ayerbe programó una serie de actos, como la quema de una hoguera, el viernes día 4; un festival folclórico, como cierre del fin del curso de jota aragonesa y una disco móvil, para el divertimento juvenil nocturno.

Texto: Chesús Á. Giménez Arbués.

Fotos: Francisco Sastrón Añños.



Curso artes plásticas de la Comarca de la Hoya

Desde octubre 2009 hasta el pasado mes de mayo, un grupo de ayerbenses hemos asistido al curso de artes plásticas impartido por la ejeana Concha Asín, donde hemos aprendido técnicas decorativas diversas. También hemos trabajado el cartón piedra, reproduciendo antiguas muñecas, creando ovejas y cabras decorativas, y un nuevo grupo de cabezudos y de toros de fuego (tan propios de nuestras fiestas) que procurarán muchas horas de entretenimiento a los más pequeños de la casa, pues están hechos a su medida.



Curso de elaboración de jabones artesanos

Rosa de Tardienta e Isabel de Torralba de Aragón han sido las profesoras de este curso que organizó FEACCU en colaboración con la Asociación de Amas de Casa de Ayerbe. Varias mujeres elaboraron jabones artesanos reciclando aceite usado de cocina al que añadían sosa y agua. La diferencia con el jabón que desde antiguo se ha fabricado en las casas es que este se cuece y el que ahora han aprendido a hacer no necesita cocción. Para lograr jabones de diferentes olores y colores se utilizaron esencias, pétalos de rosa, hojas de menta desecadas y tintes.

Texto y fotos: A.A.L.

En el número anterior de la revista COMARCA, dábamos la noticia de que después de muchos años, había llegado a la localidad de Ayerbe una pareja de cigüeñas y estaban haciendo el nido en el a contrapeso de la grúa que había en la obra de la casa de los maestros, en donde jocosamente se decía que por fin habían llegado de lejanos países para encontrar una utilidad al aparato que permanecía parado desde mucho tiempo atrás. Pues bien, en los días centrales de junio la grúa ha sido desmontada y el nido ha desaparecido. Desconocemos el paradero

de las cigüeñas que el día anterior ocupaban el alto de la grúa y sus posibles huevos o polluelos. Nos figuramos que se habrán tratado como procede con una especie protegida, de lo contrario surge la pregunta: después de tanto tiempo en inactividad la mencionada grúa, ¿no podían haber esperado dos meses a que los cigotinos, si los había, comenzasen a volar?. También desconocemos si había alguna urgencia que obligase a realizar este cigüeñicidio.

APIAC

HISTORIA DE LOS MOLINOS ACEITEROS EN AYERBE

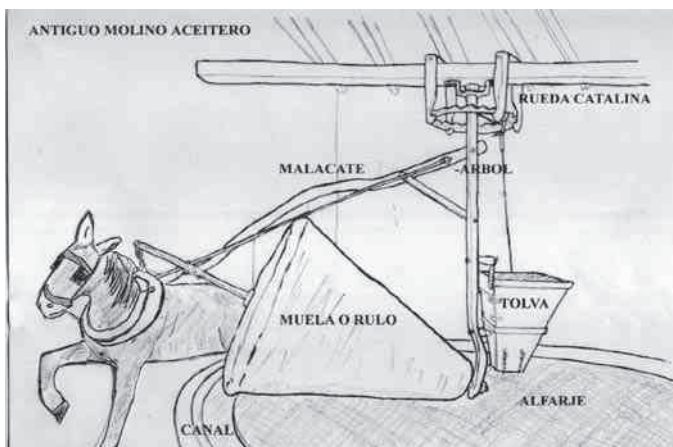
El aceite de oliva es conocido y empleado desde la antigüedad por las grandes civilizaciones, ya que posee muchas propiedades beneficiosas para la salud, por ello es distinguido como el oro líquido, además de ser un pilar básico de la dieta utilizada en todos los países de la cuenca del mar Mediterráneo, este tipo de dieta y con ella el aceite de oliva, se va extendiendo por todos los rincones del globo terráqueo con el apelativo de “dieta mediterránea”

El aceite de oliva se extrae de distintas clases de aceitunas, especialmente en Aragón el aceite de oliva en se extrae de la variedad Empeltre, Arbequina y Royal.

La importancia que antiguamente tuvo esta industria en nuestra comarca queda registrada en el elevado número de molinos que recogen algunas publicaciones de distintas épocas. El Diccionario **Madoz**, dice que *Ayerbe contaba con un molino de tres vigas*, que para aquella época (1850) ya se consideraba de alta producción. Hoy, modernas fábricas trabajando algunas en forma de cooperativas, centralizan una producción de aceite de alta calidad. Actualmente son pocos o ninguno los molinos que conservan los viejos modos artesanales; el cambio fundamental se ha producido en la mecánica, con el uso de la fuerza eléctrica para mover los molones de piedra o acero y las prensas hidráulicas. La tracción animal y la hídrica han desaparecido.

La manipulación de la aceituna también ha cambiado, ya que aunque todavía en pequeñas explotaciones se produce la recogida por **vareo** o con **peines escardadores** cosechando la aceituna en los meses invernales, mayormente se usan las máquinas vibradoras que proporcionan mayor diligencia y comodidad en su recolección. Esta se transporta hasta la almazara para proceder a su transformación en aceite. Después de ser porgadas, una cinta transportadora o un tornillo sinfín van depositando la aceituna en las **tolvas**, que arrojan sobre el **empiedro**, de manera continua y regular, la cantidad que los enormes **ruellos** pueden triturar.

Todavía más moderna es la molturación continua en dos fases, que necesita menos agua y produce menos residuos. En esta faceta tampoco precisa de rulos ni prensas



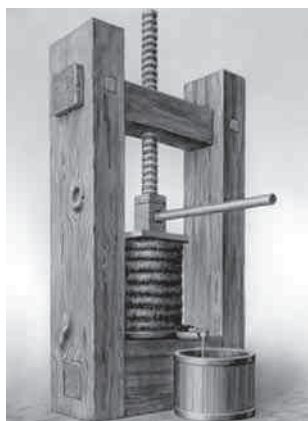
hidráulicas porque se moltura a base de martillos y para la extracción se utilizan enormes centrifugadoras. El subproducto llamado **orujo** se envía a otras plantas que posean la tercera fase para conseguir aceites industriales y también se usa para calefacción.

Pero en este artículo, lo que nos interesa es mostrar la riqueza etnológica de nuestro territorio y en esta

ocasión, nos preocupamos por la evolución desarrollada desde los antiguos molinos aceiteros.

Antiguamente, el molino de aceite tenía una base de piedra, que también recibía los nombres de **empiedro**, **alfarje o balsa**; era una plancha formada por una piedra circular en donde descansaba el eje de giro de todo el sistema. El eje central llamado **árbol** proporcionaba la rotación de otra piedra en forma de rulo llamada **molón o ruello**, generalmente era troncocónico con su base mayor en la parte externa del sistema. (También se han empleado rulos de forma cilíndrica). La aceituna, que caía desde la tolva era machacada por el **molón**, la solera del **alfarje** llevaba un **canalillo** exterior capaz de recoger la pasta obtenida después del aplastado por el **ruello**. La masa molida se deslizaba al canal que circundaba el **alfarje**, de donde se sacaba para el prensado. En los **molinos de sangre**, una caballería con los ojos vendados hacía girar el **malacate** enganchado a su **collera**, que ponía en movimiento el **ruello** conectado al árbol o eje por su parte interior, este eje rodaba ajustado a un orificio en el quicio de la viga. Para impedir el movimiento inverso, una rueda dentada (**rueda catalina**) hacía las veces de piñón.

Triturada la parte carnosa de la oliva y el hueso, este producto pasaba hacia una batidora con agua caliente (entre 40/45° C). Homogeneizada así la pasta, se distribuía en los capachos de esparto, que se apilaban para ser prensados, lavándose al finalizar la operación con agua muy caliente, para evitar malos sabores. El aceite que escurría de la prensa al decantarse mezclado con agua fría, salía a una serie de pilas denominadas **aclaradores**, en donde por flotamiento del aceite que tiene menor densidad que el agua, se iba purificando al caer al fondo la suciedad de cascós, orujo, etc. y pasando el líquido flotante por unas canalillas



Prensa manual.

Foto: PIERALISIS Hispania S.L.

instaladas en la parte superior, de una a otra pila. Como subproducto de la elaboración del aceite, quedaba dicho residuo sólido, llamado **orujo**, del que aún se podía extraer algún aceite de baja calidad, o bien podía ser empleado como combustible; otro subproducto o desecho es el **alpechín o morgas**, líquido oscuro y de olor desagradable que (equivocadamente), antiguamente se derramaba a las acequias de desagüe para su eliminación natural.

Recuerdo que en los desagües de los molinos, la gente humilde ponía unas gavillas de juncos o cañas cruzadas sobre la acequia y allí se filtraba el líquido quedando en la superficie la grasa que recogían para hacer jabón.

Las viejas Ordenanzas que regulaban estas actividades mandaban: *que no se encienda el molino sin licencia, así como el tamaño que deben tener las medidas de los acarreadores de la aceituna; que el garrafador no eche más de dos fanegas y media en cada moledura, que el agua este hirviendo y se echen tres medidas a cada capacho. También eran reguladas las actividades respecto al trabajo de las bestias y al de los molineros y sobre los hurtos que se puedan producir, castigándose las irregularidades con penas de hasta seiscientos maravedies.*

El **alpechín o morgas** no debían estar ni dentro ni fuera del molino; de maquila se podía cobrar por cada ocho arrobas, una.

Los recipientes para las medidas han de ser de **barro** y no de cobre o cualquier otro metal; y los **boticos** para transportar el aceite, sólo podían usarse con este fin y no para otros menesteres.¹

En Ayerbe, en la zona de Siscoya, todavía quedan vestigios del que seguramente es uno de los molinos más antiguos de la zona y que con seguridad se podría datar casi en la prehistoria. Esta pieza arqueológica aparece semienterrada por la erosión del terreno y aparentemente quizá esté tronzado su **empiedro**. A unos pocos metros, utilizados como una piedra más en un tapial, aparece el **molón** que lógicamente compondrían el rudimentario molino de aceite e incluso también para vino, ya que estos artilugios se les daba la doble función. (Ver Fotos al pié).

Siguiendo en antigüedad, existió un molino en lo alto de la calle Saraseta propiedad de don Liborio Ubieta, (fallecido en 1881), un farmacéutico de Ayerbe que había heredado de sus antepasados este molino en cuya

fachada de piedra todavía ostenta la fecha de 1778. Posteriormente, descendientes de esta familia levantaron una hermosa almazara a la orilla del río Badiello (Joaquín Costa, 27) y en este edificio ya se fueron acoplando las nuevas técnicas del momento, porque a partir de 1904 que llegó la electricidad a esta villa, en la industria aceitera se trocaron las bestias de tiro por los motores eléctricos, si bien, las prensas estrujadoras todavía tardó bastante en dejar de ser manuales a base de tornillos, para utilizar las modernas prensas hidráulicas. Este molino cesó en su actividad a finales de la década del año 1960.

El año 1943, se creó una sociedad denominada Marco, Diz y Liesa para la explotación de una nueva almazara en Ayerbe; para ello se levanto un gran edificio en la avenida del Duque de Bivona¹⁶, provista de amplios almacenes y la maquinaria con las técnicas más avanzadas en aquel momento ya que el empiedro soportaba dos grandes muelas circulares movidas por potentes motores eléctricos, así como una prensa hidráulica que proporcionaba mucha mayor resolución. Disuelta esta empresa, fueron vendidas sus instalaciones a don Angel Ascaso, su actual propietario.

Ya en la campaña 2.008-2.009 la Cooperativa Comarcal del Campo “Santa Leticia” inauguró una nueva fábrica para la extracción del aceite, montando el sistema continuo de dos fases que actualmente es la más moderna tecnología en este tipo de industria. Su producción oscila entre los 250.000 a 300.000 kgs de aceituna de la zona y logra unos aceites de excelente calidad.²

En esta breve historia puede quedar reflejada la importancia que el olivo ha tenido en este somontano de Ayerbe y que junto con la vid y el almendro, han sido las plantaciones más abundantes durante muchas generaciones.

Luis Pérez Gella

1 Argente del Castillo y Rodríguez Molina: Reglamentación de la vida de una ciudad en la Edad Media. De Cuadernos de Estudios Medievales pág. 8-9. De 1980/81

2 Transmisión oral, archivos propios y datos proporcionados por personas participantes en estos trabajos.

Bibliografía consultada: “Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía”. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Madrid, 1961.



Segmento del empiedro del molino.
Foto: Luis Pérez



Molón, utilizado en una tapia.
Foto Luis Pérez



Molino eléctrico de dos ruellos
Foto: Pieralisis Hispania S.L.

Cosetas de Adelita

MUERDAGO

Se emplean las hojas y las ramas jóvenes.

Su composición es mal conocida; se sabe que contiene numerosas sustancias que presentan

actividades biológicas celulares. Posee colina, acetilcolina, saponinas, derivados triterpénicos (viscol A y B), viscotoxinas (alcaloides peptídicos), lectinas, polisacáridos.

Tiene efecto hipotensor, diurético y sedante.

Suele dar buenos resultados como cardiotónico, vasodilatador por lo que mejora la circulación sanguínea, es antiarteriosclerótico. También regula la menstruación. Puede usarse en hipertensión, arteriosclerosis, mareos, síncope, dolores de cabeza, vértigos, angustia, palpitaciones. Los polisacáridos (derivados esterificados del D-galacturonano y un arabinogalactano) actúa estimulando el sistema inmunitario del organismo. Se ha visto que el extracto de muérdago produce una estimulación de la inmunidad celular y humoral.

Recientemente se ha aislado un compuesto llamado lectinas con capacidad antitumoral. Son citotóxicas para las células tumorales por inhibir la síntesis de proteínas a nivel de los ribosomas. A dosis débiles producen una estimulación del timo e inducen la secreción de linfoquinas. También producen una activación de los macrófagos. A estas acciones también contribuye su contenido en viscotoxinas. Las lectinas pueden formar complejos con numerosas sustancias del muérdago. De esta manera, los diferentes compuestos biológicos activos sobre el crecimiento de las células tumorales pueden producir efectos sinérgicos.

Del muérdago fermentado y centripetado – para vehiculizar fuerzas opuestas a las de crecimiento celular- se obtiene un remedio que empleamos en terapias complementarias denominado ISCADOR. El muérdago procede de diferentes árboles y se emplea siguiendo unos protocolos rigurosos en función de la localización del tumor, de si existe metástasis o no, etc. En todos los casos se individualiza la terapia.

La experiencia de muchos terapeutas muestra su eficacia sobre todo a la hora de potenciar el sistema inmunológico para evitar recaídas.

En la zona de Tramacastilla de Tena dan muérdago, dan sus bayas a los cerdos para evitar que su carne contenga



“gusanos”. Afirman que la carne también tiene mejor sabor.

Su uso popular está muy extendido, haciendo cocimientos junto con hojas de olivo y sanguinaria para “mermar” la sangre y bajar la hipertensión arterial.

En cualquier caso su uso debe ser aconsejado por un profesional competente de dilatada experiencia.

SAUCO -Sambucus Nigra-



Se utilizan las flores (sobre todo), los frutos y a veces la segunda corteza (únicamente el liber). Las flores deben a sus mucílagos las propiedades emolientes y ligeramente

laxantes. La presencia de materias minerales, sobre todo nitrato potásico, flavonoides (rutósido, isoquercitrósido), aceite esencial (ácido cafeico y clorogénico) y ácido ursólico y oleanólico, le confieren propiedades diuréticas, sudoríficas y estimulante de las defensas del organismo. Los frutos contienen pectina, ácidos orgánicos (cítrico, málico, tártrico), antocianósidos (heterósidos de la cianidina: crisantemina, sambucianina) y hemoaglutininas. Hay que tener cuidado porque son cardiotoxinas por producir aglutinación de los glóbulos rojos. A veces se emplean por sus virtudes laxantes, diuréticas y antiespasmódicas. La corteza posee trazas de alcaloides, colina y triterpenos (ácido ursólico, &-amerine, betulina). Tiene semejantes propiedades que las flores. Es muy diurética. A dosis fuertes puede producir vómitos y diarreas.

Indicada en afecciones respiratorias (catarros, gripes, bronquitis, etc.), reumatismo. En uso externo se utiliza en inflamaciones, quemaduras, eczemas, afecciones oculares.

Recuerdo cómo de cría, mi madre en Ayerbe me hacía SAUMERIOS o bien me hacía respirar bajo una manta vapores de FLORES DE SAUCO.

Siempre me sentía muy aliviada con estas prácticas.

María Adela Salcedo

<http://cosetasdeadelita.blogspot.com>

REDOLADA*

*

Esta sección recoge los escritos en aragonés

A GARRAS TEMPLADAS

Sobre a etimolochía de a palabra aragonesa **garra**, Corominas, en o “Diccionario crítico y etimológico castellano e hispánico” (DCECH), tomo III, 102, escribe: “*garra en el sentido de ‘pantorrilla’, vivo sobre todo en Aragón y América, es palabra independiente de ‘zarpa’ y procede del céltico *GARRA*”

Según Corominas, pues, por una parte tenemos:

a) O castellano “garra” ‘*mano de las fieras y aves de rapiña*’, que en a Edá Meyá yera “garfa”, que s’empleyaba con ixe sinificau y tamién con o de ‘*puñada, cantidad de algo que se puede agarrar con la mano*’, que promana, probablen, de l’arabe GÁRFA ‘*puñado*’, de a radiz GÁRAF ‘*arrebatar, empuñar*’. Iste mismo orichen puede que tiengan as bozes aragonesas “galfada” y “galfato” (‘*manejo*’).

Y por atro:

b) L’aragonés “garra” ‘*pierna*’ que tien un orichen diferén y que prozede de o zeltico *GARRA que sinificaba tamién ‘*pierna*’.

O dizionario de a R.A.E. dize que garra, en Aragón y Nabarra, ye pierna, estremidá inferior de as personas. En francés *jambe* y en italiano *gamba* que promanan de o baxo latín *gamba*. En catalán *cama* que que biene de o latín *camba*.

Ista palabra da á saber de chuego en aragonés con diferens empleyos u azeptions:

Trazas de garras: **Garrillas** y **garretas** (diminutibo). **Garrón** (a parte de más molla, dende a chinolla ta l’anca). **Garras tuertas** (en curba). **Garrapadera** u **esgarrapadera** (garra de as gallinas).

Adchetibazions (bellas sustantibadas): **Garrilargo**,

garrido e **garrién** (alto). **Garricurto** (chicorrón). **Garrianchó**, **garroso**, **garrituerto** e **garrigüeco** (en concheta). **Garronudo** (de garra gordetas). **Garrolero** y **garrulero** (que no para gota en casa, camandulero, parrandero). **Garricrebata** (con una garra estricallada, más que más as obellas). **Garrispo** (macho que calzía á ormino). **Garrapescaire** (flamenco). **Zangarrón**, **zancarrón** (güeso de o garrón). **Garrampla** (mesache que corre u anda fendo a risión adredes con as garras).

Comparanzas: **Garras como canillas** (cañetas). **Garras de paxarico** (esmirriadetas). **Garras d’alambre** (delgadetas, sulsidas)

Deribazions: **Garroneta** (balanzín de o carro/pieza de madera de carrasca en do se cuelgan y ensartan as garras de o cochín). **Garronera** (“tomate”, roto en a meya u en a calzeta por a parte de o talón). **Garrotera** (cadaguna de as partes de o baste por do s’enganchan os cabos de as zinchas). **Garrotillo** (enfermedá grave de os críos, una mena de difteria). **Garrancha** (gancho de fusta –buxo- u de fierro ta colgar obxetos).

Aizión, mobimiento: **Garrada** (paso largo). **Marchar á garras templadas** (con ganas). **Garriar** e **zangarriar** (andar). **Debantar as garras**. **En dos garradas** (plegar ascape ta un lugar). **Ir á estirar as garras** (paseyar). **Puyar-le por as garras** (fornigas, bichos...). **Garroniari** (paseyar, dar una gambada). **Garrinchada** (zancada). **Fer garras** (en una buena andada). **Pasiar as garras**. **Garradiar**, (pataliar un crío). **Garrapiar** (pataliar). **Garruliari** (chugar de continuo). **Esgarrapar**, **garrapatiar** (arañar). **Garrapiñar** (furtar).

Esprisions, refrans, frases feitas: **Si beyes garrilargas** (talarainas), **pilla o batiaguas** (*paraguas*). **Que bien bienga e tres garras tienga** (o bayo de tener un zagal en o parto). **Dormir á garrón cayito**, **dormir á garrón tendido**, **dormir á garrón tirau**, **dormir á garrón suelto** (dormir fondamén, d’una tacada). **As meyas en o garrón**, **señal de cagón**. **Tener crabas en as garras** (tacas royas de pasar á saber de tiempo -as mullers u zagals - á o canto de o fogaril). **Ichar a garra enzima** (sobrepasar, ganar á otri). **Ir á garramanchons** (un mozete sobre os

güembros de o padre). **Meter a pata asta o garrón** (buena angulema). **A la jota, jota que bailan os perros, debanta la garra y enseña os güe...** Enseñar, amostar a garra (una mesacha bailando u posando-se). **Boticario, canario, garras d'alambre** (canta de os cabezudos). **Una garra aquí, atra allá** (dormir ancho parrancho). **Garraquí, garrallá** (posar-se comodo y no dixer sitio á otri).

Salú: **No me leban as garras, no me tienen as garras** (no se tiene de pie). **No poder-se zangarriar** (ni mober-se). **Pillar una zangarriana** (mena de gripe). **Ir con a garra tiesa** (cocho, enyesau). **No poder ni debantar a garra. Ir con a garra cocha.** Tener buenas garras (ser un zaurín, que no atura). **Estirar á garra** (fenezer). **Estregar-se as garras** (escoscar con esparto u dar esfregas con alcol de

romero ta espabilar-las). **Ir con a garra á l'aire** (cochín-cochando, chalamancau, con chancas). **Salir con os pies, con as garras t'alante** (enta o fosal). **Tener una garra estortecada** (malenca). **Tripas lleban garras** (con a tripa farta se petena muito y bien)

Miedo: **¡Garras pa qué os quiero!** y **¡Garras pa qué me queréis!** (salir jopando, zumbando). **Cagar-se garras abaxo** (pasar zerina). **Ir-se-ne garras abaxo** (escagazarse). **Pillar por as garroteras** (miedo á que le pillen por as garras t'arriba, más que más en as mullers).

Chusé Antón Santamaría Lorient.

MEMORIA DEL GRUPO DE DESARROLLO LOCAL ADESHO

El Grupo de Desarrollo Rural **ADESHO** celebró el día 27 de abril la Asamblea General Ordinaria y Junta Directiva en las que se cotejaron los detalles sobre la gestión y ejecución del programa de cooperación interterritorial *Leader* en la Hoya de Huesca, desde su entrada en vigor en el año 2008.

La aprobación de las cuentas anuales del año pasado y del presupuesto para 2010 fueron otro de los temas que se abordaron en el encuentro mantenido en Bolea.

Según informó su gerente, la Comarca ha conseguido, a través de esta metodología para el desarrollo local, 4.213.000 euros en medidas públicas, de los cuales 2.281.000 euros han sido para pagar a promotores. Ello ha generado una inversión privada de 16.306.000 euros, un dato que revela que cada euro público, implica 4 de inversión privada.

Aproximadamente un 75 por ciento del montante global se ha destinado al sector privado y el resto se ha desviado a públicos o privados no productivos, como asociaciones sin ánimo de lucro.

Con la aplicación del programa *Leader* se han consolidado 80 empleos en este ámbito territorial y se han aprobado 128 proyectos de



inversión entre los que destacan los vinculados a “*actividades turísticas*”, con un total de 36 iniciativas y unas ayudas públicas de 1.500.000 euros. Las actuaciones sobre “*patrimonio y medio ambiente*” acogieron obras tan interesantes como la restauración de museos o la celebración de jornadas interculturales, con 25 proyectos sancionados; *desarrollo de microempresas* (restaurantes, obradores y fabricación de maquinaria) con 17, y *servicios básicos a la población*, entre los que se incluyen la creación de guarderías y centros para mayores, también otros 17.

En el capítulo conocido como “*valorización de productos agrarios*”, durante este periodo se ha dado luz verde a un total de 9 proyectos que han permitido actuar en cuatro bodegas de vino, una quesería, una almazara o una comercializadora de productos agroalimentarios de la zona.

En el contexto de *cooperación local* también se han desarrollado un total de 15 cursos, muchos de ellos promovidos por el propio grupo, que han versado sobre gastronomía, jardinería o formación micológica.

Al margen del *Leader*, también se destacó la participación de ADESHO como socio en los proyectos intraautonómicos “*Pon Aragón en tu mesa*” y “*Jóvenes dinamizadores del medio rural*” y en otros de carácter interautonómico entre los que se mencionó “*Red española de espacio ornitológico*” y “*Red de antenas para el empleo, la formación y la dinamización empresarial*”.

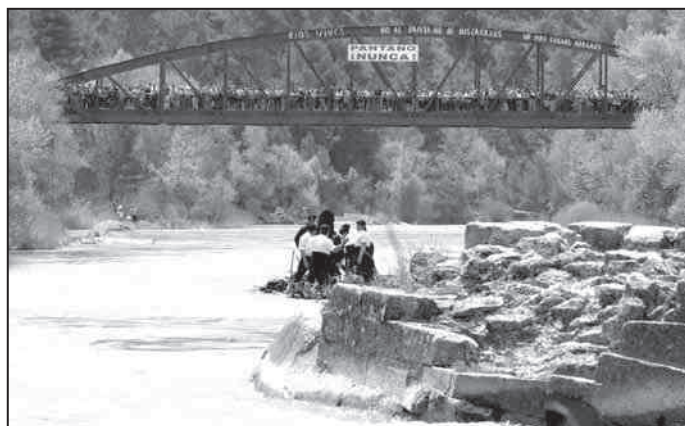
Otro punto importante fue la aprobación en junta del proyecto de cooperación territorial europea *Interreg IV “Red Midel”*, a desarrollar conjuntamente con un socio francés, otro portugués y un andaluz.

En este novedoso proyecto se intentarán poner en valor no sólo los recursos agroalimentarios de la zona sino también su patrimonio cultural, natural y turístico.

El periodo de solicitud de ayudas de este programa *Leader* estará vigente hasta 2013.

APIAC

VIII Jornadas Río Gállego



El treinta y uno de enero del 2010, Fermín y todos los colaboradores se levantan al amanecer y se dirigen a la gleba. Solo tienen 14 días de luna menguante para cortar los tallos de sargas que posteriormente se trabajarán para que los verdugos estén en óptimas condiciones en vistas a las VIII Jornadas por el río Gállego y así perpetuar la memoria de nuestros ancestros: los almadieros o *nabateros*.

No deja de ser un tanto paradójico: Fermín y su tropa son los fundadores de esta asociación, “*Nabateros d’A Galliguera*”, constituida en 2002, que año tras año conmemora este evento, y son prácticamente todos de Biscarrués cando no existe constancia que esta actividad fuera habitual, hace más de un siglo (antes de la construcción del “Canfranero”), en este municipio. Sin embargo sí queda acreditado que este viejo oficio era extendido en *Santolaria* y en Murillo de Gállego donde, una vez pasada la *foz* de la Peña, se recogía la madera proveniente de la zona de San Juan de la Peña y los *nabateros* confeccionaban las navatas en espera de los *mayencos* del río Gállego.

Veinticinco de abril de 2010, en el marco de la Segunda feria de los líquidos sagrados del mediterráneo, ya se han limpiado y quitado los *tanos* de los tallos de *sargas*, en fardos de 25 embebido, posteriormente retorcido; los troncos adobados ya están sujetos por los humedecidos y remallados verdugos. Los de mejor calidad se guardan para el afianzamiento de las rameras así como para el proceso de acoplamiento entre cada *nabata*.

Por la mañana pudimos disfrutar de la Segunda marcha de la Galliguera, 25 kilómetros aptos para jóvenes y menos jóvenes pero no por ello menos atractiva. La ruta *Santolaria-Murillo-Concilio-Erés-Santolaria* es de una belleza increíble, por momentos espectacular. Nos acompañan el grupo “*Os Andarines d’Aragón*”, auténticos expertos en caminatas. Los primeros en llegar son 3 ó 4 curtidos montañeros y entre ellos, ¡vaya sorpresa!, nuestro amigo Pepe Bescós, que no dudó ni un segundo en arrimarse a este grupo sin perderles el ritmo.

La afluencia del público en el puente de hierro de *Santolaria* es más multitudinaria que nunca, todos al acecho para ver aparecer la *nabata* de este año. Fermín

como capitán de embarcación da las órdenes de navegación, la coordinación debe ser perfecta, Pedro en la proa, el Panadero en el timón de popa, escuchan atentamente las instrucciones: “cuidado con este peñón, todo a Erés (a babor), ahora a *Santolaria* (a estribor), Encarna échale más agua a estos verdugos, Gabriel anciano ¡cuidado! trinca este jamón y la bota de vino que se nos van a despeñar”. Y por fin, flanqueado por una canoa, una piragua y una chalupa de rafting, aparece *l’almadía*.

Tanta afluencia también tiene su riesgo. Nada más llegar a la plaza de *Santolaria*, vimos como Poseidón había perdido la razón, abandonó su palacio para, desde el Delta del Ebro, subir hasta nuestro terruño y amontonar las nubes, hinchar las olas de nuestro río y desencadenar los vientos; la tormenta nos obligó a refugiarnos bajo el manto de la carpa, lo que provocó cierto desconcierto entre los voluntarios encargados de organizar la comida popular. Que Dios nos perdone cuando, exasperados, mandamos a Poseidón a freír espárragos. Y qué bien hicimos; la comida, generosamente maridada con unos buenos caldos frutos de nuestras viñas, fue todo un éxito.

Como colofón feliz, sobre todo para los más peques, Paniquesa “*Adivicuentos*”.

Desde APIAC nuestro apoyo para que en las siguientes Jornadas podamos disfrutar de estos actos en los cuales todos nos sentimos identificados y orgullosos. También os recomendamos adquirir el vídeo “*Navateros de la Galliguera*” disponible en las tiendas ubicadas en los municipios que conforman nuestro “*Reino de los Mallos*”.

Texto: **Luis Evrard Mola**. Fotos: **eres Pixel** y **Juan**



Aceite de oliva de categoría superior obtenido directamente de aceitunas y exclusivamente mediante procedimientos mecánicos

Finca El Olivar de Ayerbe

5l. Aceite de Oliva Virgen Extra Arbequino La Banera

Lote nº
Fecha de envasado:
Consumir preferentemente antes de un año

Lourdes Lánguiz Salcedo 22800 Ayerbe (Huesca)
fsarasa@meysar.net - R.S.I. Nº 16.317/HU-C.E. ESP

Finales de los años 60. Unos niños ayerbenses hacían sus primeros “pinitos” laborales recogiendo trozos de madera de olivos centenarios. Los olivares y carrascales se roturaban y arrancaban por improductivos y antieconómicos. Los grandes troncos se taladraban, se les introducía pólvora, y tras su explosión había que recoger y amontonar los pequeños fragmentos de leña a lo que quedaban reducidos. Se convertían en material combustible para las estufas y hogares.

La agricultura se mecanizaba. Fue la época dorada cerealista.

La olivicultura siguió estudiando e investigando. Se demostraron las extraordinarias propiedades culinarias y de salubridad del aceite de oliva. Se mejoraron los sistemas de trabajo y cuidado de los árboles.

En el año 1997 decidimos plantar la “Finca El Olivar” con 2500 olivos, en su gran mayoría de variedad arbequina. Habíamos hecho un análisis de suelo por parcelas y nos recomendaba ese cultivo. Se empezó el “Camping La Banera”. Ilusión, trabajo, amor a la tierra y a nuestro entorno.

Hoy hemos conseguido una producción estable. Hacemos análisis foliares para aplicar los tratamientos preventivos más efectivos. Nuestra plantación está en una altitud entre 595 y 640 metros y a una latitud límite. Ayerbe es una zona ideal para conseguir calidad en los cultivos leñosos mediterráneos. Las plagas son menos frecuentes por la protección del frío (también la producción es menor). Estudiamos el momento idóneo de recolección según la maduración del fruto. Se vibran los árboles, no se hiere al olivo ni a la aceituna. Los excelentes profesionales de la almazara consiguen por medios naturales que las aceitunas sean aceite antes de 24 horas. Evitamos los procesos de oxidación y se consiguen grados de acidez ideal.

Es examinado por un panel de cata. El producto es un aceite de oliva virgen extra, de variedad arbequina, aromático, afrutado y con un óptimo equilibrio amargo-picante. Son sus características organolépticas. No se filtra. Es auténtico zumo de oliva.

De todos son conocidas en la actualidad las excelentes cualidades del aceite de oliva. Su consumo previene de las enfermedades cardiovasculares (disminuye el LDL o colesterol malo y aumenta el HDL o bueno) gracias a sus ácidos grasos mono y poli insaturados, tiene propiedades anti cancerígenas, es muy recomendable para las personas con estreñimiento, problemas hepáticos. Si además es virgen extra, es rico en vitaminas A,D,K y sobre todo E. Es un antioxidante natural y previene de enfermedades degenerativas, facilitando la mineralización y la absorción de calcio, fósforo y zinc (ideal en la infancia y en personas mayores), es protector de la piel.

Nuestros vecinos franceses hicieron un estudio por cuadrantes de su territorio nacional. Querían valorar donde tenían mayor longevidad. Se comprobó que era en el sureste de Francia. La mayor diferencia significativa era el consumo en esta zona del aceite de oliva.

Nos los trajeron los fenicios y griegos, lo empezaron a extender los romanos. Continuamos los musulmanes, cristianos y judíos,... Hasta los agnósticos. La eterna búsqueda de la paz y el equilibrio,... El olivo, símbolo de paz, es y ha sido el árbol sagrado del pueblo mediterráneo. Por encima de creencias que nos separan, bebemos y apreciamos, todos por igual, el zumo de sus frutos.

Este año 2010 hemos decidido darle una identidad propia a nuestro aceite y compartirlo con vosotros.

Deseamos que os guste.

Fernando Sarasa y Lourdes Lánguiz

HOMENAJE A PEPE GIMÉNEZ

Texto: Rafa DIAZ
Foto: Miguel García

Hay muchas historias que merecen ser contadas en el mundo del fútbol. Hay personas que pasan en ocasiones una buena parte de su vida pendientes de una pelota y pendientes de un equipo. No son historias blandas, cuentos de escaso interés, son relatos que deben ver la luz para honrar a aquellos que los protagonizan. El fútbol es pasión, y a esa devoción responden algunos contra viento y marea, contra su propia salud. En el fútbol se dice que los grandes protagonistas son los futbolistas, pero hay personas que se empeñan en ensombrecer la labor de los esforzados peloteros.

Pepe Giménez, a sus 75 años, es una de esas figuras infinitas del balompié. Decir fútbol en Ayerbe es decir Pepe Giménez y por eso en la tarde del sábado todo el pueblo ayerbense quiso homenajearle y rendirle tributo por su esfuerzo y amor a los colores rojos y azules del Ayerbe con un encuentro amistoso entre el combinado local de la Segunda Regional y el recién creado equipo de Veteranos de la escuadra “carnicraba”.

Pepe Giménez ha colaborado siempre en unas tareas o en otras con el club ayerbense y tampoco ha faltado nunca a su cita con DIARIO DEL ALTOARAGÓN, en donde ha realizado y realiza las crónicas del Ayerbe en sus compromisos como local. Durante 42 años -antes en La Nueva España-, Pepe ha cumplido con su responsabilidad de informar a los lectores de lo acontecido en La Sarda o en el antiguo campo de La Canaleta. Hubo tiempos mejores, desde luego, porque Pepe Giménez no puede contar últimamente muchas hazañas del Ayerbe de su corazón. Más bien al contrario. Pero hubo épocas pasadas de gloria, ya lejanas o no tanto, como el ascenso frustrado a Tercera División, que siempre contaron con la pluma de Pepe para explicar al detalle lo sucedido.

Porque Pepe estaba junto al Ayerbe en su refundación y estaba junto al Ayerbe cuando los aficionados rojillos acudían por los campos del Alto Aragón a animar a los suyos. A las duras y a las maduras, Pepe Giménez sigue estando ahí cada domingo, apoyando en la banda, animando a sus colores, a pesar de que sean unos pocos los que no dejan al Ayerbe solo en cada cita dominical. Fue árbitro pero en general ha sido y sigue siendo un especialista multifunción, capaz de cortar y marcar el césped, vender boletos del jamón, controlar el acceso al campo, hacer de secretario o retransmitir los partidos para luego escucharlos con los incondicionales en L’Azcorra.

“UN DÍA MUY FELIZ”

El doctor Fernando Sarasa, directivo de la S.D. Huesca

y responsable de los servicios médicos azulgranas, como ex futbolista del Ayerbe y como ilustre ayerbense, ha sido uno de los grandes responsables en organizar el merecido homenaje a Pepe Giménez. Sarasa hizo de maestro de ceremonias y acudió al campo junto a su familia y junto a dos buenos amigos: el presidente de la SD Huesca, Fernando Losfablos, y el presidente de la Fundación Alcoraz, Armando Borraz. Y es que el Huesca -detallazo el suyo- no quiso perderse la oportunidad de estar con un buen hombre en una de las jornadas más emotivas de su trayectoria vital. Los mandamases capitalinos le hicieron

entrega a Pepe Giménez de una bufanda de la SD Huesca.

Pepe “El Cartero”, como se le conoce en el pueblo por sus muchos años de profesión, cogió el micrófono para dirigir unas palabras, dedicando este acto a su mujer, que atraviesa problemas de salud y que, como sus hijos, ha “sufrido” de primera mano la devoción de su marido por el Ayerbe. No pudo terminar

de hablar. La emoción le embargó. No era para menos. Delante estaban sus amigos, que le brindaron una calurosa y cariñosa ovación.

“Es un día muy feliz para mí y para mi familia. Estoy muy contento y orgulloso de que haya venido tanta gente, y en especial todos estos veteranos que han estado conmigo tantos años. Verdaderamente no me lo esperaba, todo esto ha sido una sorpresa. Estoy muy emocionado”, señaló Pepe Giménez, quien quiso también agradecer la presencia de Armando Borraz y Fernando Losfablos, en representación de la SD Huesca.

Luego el partido, arbitrado por los hermanos Paradís, fue lo de menos: 4-0 para el Ayerbe ante un grupo de Veteranos formado por Álvaro Marco, Edu Tejada, Luis Salcedo, Jesús Puente, Lorenzo Sanz, Mauri Bastarós, Luis Sanclemente, Alberto Aso, Guillermo Arizón, Francisco Ortiz, Ramón Gracia, Quique Planes, Javier Mallén, Leandro Claver, Miguel Salcedo, José Luis Torrero, José Manuel Francés y José Arasco.

Sin duda alguna, necesita el campo del Ayerbe jornadas como la del sábado para reverdecer a un equipo que pasa por malos momentos y que sobrevive gracias a la tenacidad y el trabajo mayúsculo de una escueta directiva que encabeza Eduardo Tejada y que respaldan valientes como Quique Planes. Sin ellos y por supuesto sin Pepe, el Ayerbe hubiese pasado ya mejor vida.



REALES ACUERDOS SOBRE AYERBE. PROCEDENTES DEL ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE ZARAGOZA. (1.717-1.829)

RECOPILACION DE MARIA JESÚS BERRAONDO

Presentamos este trabajo de paciente recopilación por parte de D^a María Jesús Berraondo, con el convencimiento de que será muy agradable para el lector conocer ciertas curiosidades acaecidas en la historia de Ayerbe.

Se puede observar que la liquidez de los ayuntamientos en aquella época tampoco era muy boyante y aparecen impuestos, oficios, pleitos y funciones administrativas extrañas en nuestro tiempo. También se pueden observar las raíces de apellidos que todavía perduran en algunas familias de nuestro pueblo y cofradías de las que solo se tiene el recuerdo por algunos documentos como éste. Se puede adivinar que en ocasiones, las relaciones entre marqueses y plebeyos no eran muy cordiales y por último, para los amantes de la historia se facilita la consulta de estos índices de apartados que viene cada uno de ellos con el número de referencia y año, para poder acceder al expediente completo.

Es un trabajo que nos facilita comprender antiguas situaciones y poder valorar la evolución de nuestra historia.

- 4-4-1717. -La villa solicita facultad para tomar de los bienes de *Propios* de la misma, ejecutada por D. José de Urriés, los necesarios para el pago de las contribuciones reales.
- 14-14-171. -La villa suplica licencia para repartir y cobrar entre sus vecinos el llamado derecho de “*tallón*” a pesar del auto del juez de residencia.
- 28-28-1733. -Sobre adición de la *Concordia* de Ayerbe y nombramiento de D. Ignacio de Segovia como comisionado.
- 39-bis-39. -El Ayuntamiento suplica Real Provisión para poder retener los granos que tienen en dicha villa el señor temporal y el arrendador de la Universidad de Huesca con objeto de hacer la sementera y abastecer la panadería.
- 81-42-1739.-José Ena y otros infanzones y cofrades de la Cofradía de San Jorge de la villa de Ayerbe, suplican a D. Pedro Jordán de Urriés, señor temporal, que nombre otros alcaldes, el primero de la clase hidalgos y el segundo del estado llano.
- 94-55-1740.-Autos sobre repartos hechos por la villa a sus vecinos con motivo de los pleitos que siguen con su señor.
- 104-64-1740.-Andrés José Torrero y Andrés Jerónimo de Torrero, padre e hijo, infanzones y vecinos de Ayerbe, suplican que las justicias de diversos pueblos vecinos les deben dinero, trigo y otros efectos, para que les administren justicia para cobrar dichas deudas.
- 121-17-1742.-El Ayuntamiento de Ayerbe pide sobre-extraer de los efectos de su *Concordia* las cantidades necesarias para los gastos del pleito que siguen con D. Pedro de Urriés.
- 126-22-1742.-El ayuntamiento suplica, que cuando se tenga que tratar de los pleitos que sigue la villa con su señor temporal, salga el alcalde titular por ser este nombrado por el señor y por lo tanto va a favor de los intereses del señor.
- 128-24-1742.-Sobre denuncia de excesos cometidos por el alcalde y el escribano de la villa de Ayerbe en la administración de la justicia.
- 132-28-1742.- El Capítulo y Cofradía de San Jorge de infanzones de la villa de Ayerbe, solicita copia de la Real Provisión que ordena que el Tribunal de la Inquisición de este reino, levante los embargos hechos a D. Juan Francisco Forcada y consortes.
- 142-38-1743.-El ayuntamiento de Ayerbe solicita licencia para repartir entre sus vecinos la cantidad necesaria para los gastos de un pleito que sigue con su señor temporal.
- 2220-52-1747.-Memorial de 16 vecinos de la villa de Ayerbe, dirigido a su dueño temporal sobre la prórroga de Antonio Lacambra en su cargo de alcalde de dicha villa.
- 255-33-1748.-El Ayuntamiento de Ayerbe solicita licencia para reunir concejo general con objeto de otorgar poder para tratar de una *Concordia* con el Tribunal de la Inquisición, respecto a censos que tiene contra dicha villa.
- Juan Francisco Forcada, acreedor censalista de la villa de Ayerbe y agente nombrado por su Majestad en la causa sobre reintegración de dicha villa y baronía a la Real Corona, suplica a Manuel Peña presente la cuenta del destino de cierta cantidad depositada en su poder por Pedro Pérez, vecino de dicha villa.
- 271-48-1749.-Juan Francisco Forcada, infanzón, vecino de Ayerbe y agente en el pleito que se sigue con D. Pedro Jordán de Urriés para la incorporación de dicha villa a la Corona, suplica que se le señale la cantidad corres-

pondiente a su trabajo y se le satisfaga con los efectos de la *Concordia*.

- 316-34-1752.-El Ayuntamiento de Ayerbe solicita licencia para reunir *Concejo general* con objeto de otorgar poderes para continuar el pleito que sigue con su señor.
- 375-52-1754.-Bartolomé Pérez, José Torralba y Vera y Alexos Puyol, vecinos de Ayerbe, sobre que el Ayuntamiento de la misma les abone las dietas que les debe por sus servicios como apoderados para tratar las diferencias con su señor temporal.
- 376-56-1754.-Información a instancia de Martín Sánchez de Ayneto, arrendador de las *tablajerías* de la villa de Ayerbe, sobre las pérdidas que ha sufrido en dicho arriendo
- 453-9-1776.-Sebastián Otal, vecino de Ayerbe, suplica que con motivo de necesitar varias escrituras oficiales otorgadas por sus padres ante cinco escribanos de dicha villa, se lleven al ayuntamiento de la misma las notas de los citados escribanos y allí se puedan consultar.
- 468-21-1777.-Información suministrada por Sebastián Otal, vecino de Ayerbe sobre las excepciones en que incurrían los nombrados para alcalde y regidor primero de dicha villa.
- 563-7-1789.-José Ponz, comerciante y vecino de Ayerbe, con *botica* (farmacia) abierta en dicha villa, suplica que no se le impida la venta de diversos géneros entre ellos algodón, cera, azúcar, chocolate y otros que siempre había vendido en su tienda.
- 581-25-1791.-Isabel Ena, viuda de D. Gerónimo López, médico que fue de la villa de Ayerbe, suplica que los justicias de dicha villa y lugares le satisfagan lo que debían a su marido por su *conducta*.
- 628-10-1794.-Información suministrada por Francisco Martínez, *maestro albéitar* (veterinario) de la villa de Ayerbe, con los mismos pactos que su antecesor, suplica que el ayuntamiento de dicha villa apremie a sus vecinos al pago de los atrasos con arreglo a las cédulas cobratorias.
- 640-21-1796.-Matías Marcuello, vecino de Ayerbe, suplica que se le abone la gratificación que le corresponde por haber capturado ocho lobeznos en el monte y atalaya de Rosel, castillo del Marqués de Ayerbe.
- 672-16-1797.-Francisco Seral infanzón y vecino de Ayerbe suplica que el Ayuntamiento de dicha villa le empadrene en la clase de infanzones.
- 685-29-1798.-Representantes de José Rocha y Joaquín Aso, notarios reales residentes en la villa de Ayerbe y en la de Loarre respectivamente, sobre que el escribano Joaquín Domecg se ha establecido en Ayerbe teniendo su residencia en el lugar de Ibort, con gran perjuicio para ambos.
- 696-3-1799.-Representación del Marqués de Ayerbe sobre extracción de trigo por parte del arrendador de los *derechos señoriales* de la villa de Ayerbe, José Cortadellas, vecino de Calaf y trasladado a Cataluña con gran

perjuicio para el abasto de la panadería de la villa.

- 729-36-1801.-Mauricio Castrillo, síndico del lugar de Sarsa y Linás de Marcuello, solicita licencia para reunir *Concejo general* con objeto de tratar de la *Concordia* y convenir con el prior y convento de Santo Domingo de la villa de Ayerbe, sobre diferentes derechos.
- 734-5-1802.-Autos de información a instancia de D. Pedro Pérez y otros vecinos de Ayerbe sobre la necesidad de vendimiar con antelación en los términos y partidas de San Julián y San Pablo de Bardanés.
- 765-36-1804.-José Rocha, escribano real de Ayerbe y secretario sustituto de su Ayuntamiento, suplica que dicho Ayuntamiento no nombre a Joaquín Rosel escribano de la villa de Biel, para su secretaría ni a otro escribano forastero.
- 780-7-1805.-Representación de D. Pedro Jordán de Urriés, marqués de Ayerbe, contra el Ayuntamiento de la villa por no haber salido a recibirle en su visita a la misma al límite de sus términos ni haberle cumplimentado en su palacio.
- 833-30-1815.-La Junta de Administración de la Universidad Literaria de Huesca sobre que la Justicia y Ayuntamiento de Ayerbe y la de Piedramorrera, le reintegren los granos que indebidamente exigieron al arrendatario de sus *diezmos*.
- 849-45-1823.-Francisco Larráz cirujano titular de Ayerbe solicita copia autorizada de la resolución del Ayuntamiento y de la *Junta de Veintena* de dicha villa, sobre la despedida de su puesto.
- 856-52-1827.-Representación del alcalde de Ayerbe, solicitando la suspensión de la feria del 23 de septiembre debido a los excesos que en ella se producen y que se traslade a otra fecha para evitar perjuicios al marqués de Ayerbe cuyos derechos percibe.
- 858-54-1823.-Genaro Nasarre, profesor de farmacia y *boticario* titular de Ayerbe suplica que se declare nula su despedida y se le mantenga en su puesto durante el tiempo de su contrata.
- 918-39-1827.-Blas, Martina y Teresa Fonz, vecinos de Ayerbe y Gallur respectivamente, suplican que los justicias de Ayerbe y sus aldeas, Fontellas y Los Anglis y los regidores de Sarsa, lugares en los que su padre Alejandro Fonz sirvió de médico, les abonen las cantidades que les deben.
- 939-10-1829.-Pablo Llanas, Francisco Larraz y Felipe Cabeza, médico, cirujano y *boticario* respectivamente de Ayerbe, suplican que el Ayuntamiento de la misma les abone lo que se les debe por su *conducta*.

(Endnotes)

- 1 *Tributo señorial o real que se percibía en la Corona de Aragón y que se repartía por cabezas entre los plebeyos con carácter permanente y que, posteriormente, se exigía solo para necesidades extraordinarias.*

Cosas de nuestra historia II

El Panteón de los Urríes (y II)

Esta entrega es una continuación de la aparecida en el n.º. 62 de *Comarca*, correspondiente a los meses de julio-agosto-septiembre de 2009).

De trastero a “Museo” parroquial

Ante la necesidad de reunir en un lugar fijo y seguro imágenes, grupos escultóricos, objetos y ornamentos de culto tanto del propio templo parroquial como de los procedentes de aquellos lugares de culto, que por las circunstancias que los rodeaban no ofrecían garantías de una total seguridad, se concibió la posibilidad de crear un *museo* parroquial, vista la oleada de robos existente a lo largo y ancho de nuestra geografía en que los amigos de lo ajeno se cebaban, sobre todo, en ermitas pero también incluso en parroquias. Y todo ello para satisfacer los deseos de caprichosos coleccionistas de obras de arte y de ricachones sin escrúpulos, tanto nacionales como extranjeros.

Bajo la entusiasta dirección del entonces párroco (don José María Alonso Sabaté) se puso manos a la obra. El espacio elegido para hacer de “*museo*” fue la planta baja del *Panteón de los Urríes*, que hacía las funciones de cuarto trastero. Durante 1980 se efectuaron trabajos de limpieza y adecentamiento de los antiguos nichos mortuorios, lavando y revocando sus paredes, dotándolos de repisas de baldosines blancos, para que hicieran de “expositores”, y cerrándose con una reja de hierro el destinado a la orfebrería, reja que debería haber llevado alguna mampara de metacrilato o cristal a modo de protección para impedir que se tocasen o cogiesen con las manos las piezas expuestas, dada la separación que había entre los barrotes. Todo ello se realizó sin contar con ninguna clase de subvención.

Terminados los arreglos y colocadas las diversas piezas e imágenes a exhibir, provistas de sus correspondientes rótulos informativos, de elaboración casera, se inauguró el *museo* un veinticinco de diciembre de 1980.

Para verlo, bastaba con solicitarlo previamente. Ningún letrado anunciaba la existencia del *museo* y para que saliera anunciado de forma permanente en la prensa (sección “Museos”) hicieron falta numerosas gestiones. Tampoco había estipulado ningún precio oficial de entrada sino que consistía en una cantidad monetática voluntaria, cuyo importe no recuerdo. Igualmente carecía de una persona concreta que hiciera de guía, incluso a título voluntario. Todo era muy de andar por casa.

Durante sus primeros años de andadura recibió bastantes visitas, algunas de ellas de sacerdotes de otras parroquias, posiblemente para “tomar nota”, dado que constituía todo un ejemplo a seguir en otros templos parroquiales.



¿“Museo” o “Exposición de arte sacro”?

Una cuestión a dilucidar es si estamos ante un “*museo*” o ante qué. Con la verdad en la mano diremos que, en parte, sí podría llegar a denominarse como tal, pero si aplicamos los actuales criterios que definen a estos centros, de “*museo*” nada de nada, dado que no reúne todos los requisitos requeridos para esta clase de instituciones culturales. Quizá el término que mejor se le podría aplicar es el de “exposición de arte sacro”, toda vez que los museos son entes que aparte de exhibir obras de arte de gran calidad artística que *mejor ilustran las actividades del hombre, o culturalmente importantes para el desarrollo de los conocimientos humanos*

(DRAE) deben irradiar vida a través de actividades complementarias a su actividad dirigidas a todos los sectores de la ciudadanía. No obstante a los efectos de este artículo lo denominaremos “*museo*”, dado que por este nombre lo conocemos todo.

Cuatro “secciones”

Se podría decir que cuatro eran las *secciones* en las que estaba dividido; orfebrería, escultura, ornamentos y objetos varios. En este último caso, había también algo dedicado a la pintura y a publicaciones.

No obstante estaba todo mezclado, sin un orden lógico, y

la iluminación dejaba mucho que desear.

Orfebrería

La pieza estrella expuesta era el magnífico busto de plata de san Pedro (siglo XVI) lástima que su ubicación y la falta de una iluminación adecuada, que lo hiciera resaltar, no permitían contemplarlo con el detenimiento que se merece esta excelente obra. Después, en 1987 creo, se lo llevaron al Museo Diocesano de Huesca para exponerlo “temporalmente” ¡y todavía sigue ahí! A mí que me expliquen el significado del término “temporalmente”, porque, en lo relativo a este caso concreto, no termino de entenderlo.

Otros objetos muy interesantes, desde el punto de vista artístico, eran una de las dos cruces procesionales (siglo XVI), el relicario de santa Leticia (siglo XVII), la custodia (1727), unas vinajeras (siglo XVII), el relicario de san Sebastián (siglo XVII) y unos cálices (siglos XV-XVI y XVIII).

Escultura

Aquí destacaban dos interesantes tallas (siglo XVII), demaderapolicromada en oro que hacían juego, santa Catalina de Alejandría y una santa desconocida (que alguien - no sé bajo qué criterios - asoció con santa Eulalia de Mérida), que tras ser restauradas con motivo de la exposición “Signos II”, fueron incomprensiblemente retiradas de este recinto (como si no merecieran estar expuestas ahí) y colocadas en unas repisas en el presbiterio, donde continúan. Con esta acción el *museo* quedó marcado y su supervivencia sentenciada, dado que automáticamente se le estaba negando el valor que como tal *museo* tenía o debería haber tenido.

Otras tallas, de relativo gran valor, eran las de san Antón (siglo XVIII, que también fue retirada para colocarla en una repisa en la capilla de San Benito), una repintada Virgen del Rosario barroca (siglo XVIII) y una Virgen del Pilar policromada en oro (tallada por Esteban Pérez, de Anié, en 1642), hoy en día felizmente restaurada.

Ornamentos

Sobresalían, entre los expuestos, la casulla y las dalmáticas del terno morado (incompleto, por faltar la capa pluvial,

estolas y manípulos) de los Lanuza (siglo XVI), de seda. Las dalmáticas llevan bordado el escudo de los Lanuza. Parece ser que fue regalo de doña Greyda de Lanuza. En la actualidad la casulla está misteriosamente desaparecida.

Objetos varios

En este apartado cabe citar un hostiario de hierro, los zapatos de la marquesa de Ayerbe, de terciopelo morado bordados con hilo de oro (aún están), traídos del Santuario de la Virgen de Casbas; el sagrario de Fontellas, con pinturas (algo desproporcionadas) sobre tabla en sus portezuelas (¿finales del siglo XVI?), unos platos de cerámica (¿siglo XVIII?) para los algodones de la unción de enfermos, encontrados en los nichos del panteón de los Ena, y algunos libros, no muy bien conservados de diferentes épocas y temática.

Y de “Museo” a trastero de nuevo

Con el paso del tiempo algunas piezas fueron retiradas (ya hemos visto algunos casos) y debido a la humedad existente en este recinto, otras lo fueron con posterioridad. Por este último motivo los ornamentos fueron los primeros en ser retirados; mucho después le tocó el turno a la mayor parte de la orfebrería (relicario de santa Leticia, cálices, cruces procesionales, cruz

de altar - ésta algo afectada por la humedad-), aunque algunos objetos continuaron estando expuestos (custodia, coronas de la Virgen de Casbas) y otros fueron añadidos (portapaces de plata de San Pedro y Santa Leticia) pero hace unos años también tuvieron que ser retirados, para evitar su progresivo deterioro, ya que hay un problema que no se atajó desde el primer momento, el de la humedad, que actualmente se ha extendido a todo el templo parroquial.

Y lamentablemente otros objetos **han sido robados**; sí, lo que lees, querido lector, ¡robados!, las cosas hay que decirlas claras: en medio de gran impunidad desaparecieron el portapaz de San Pedro, de plata (siglo XVII), gemelo del de Santa Leticia, que afortunadamente se conserva; los platos de cerámica, la plancha de cobre con la escena central del retablo de la ermita de San Pablo (siglo XIX), dada la práctica inexistencia de las mínimas medidas de



seguridad requeridas en esta clase de espacios y visto el poco escrúpulo de algunos por hacerse fácilmente con algo que no les pertenece.

(Por desgracia, de nuestra parroquia y ermitas desde hace años han ido desapareciendo bastantes objetos de diferente valor material e histórico-artístico y, en ocasiones, afectivo-sentimental. En próxima entrega hablaremos de este triste asunto).

Dado el desinterés y la poca sensibilidad y consideración que se tenía hacia él, el *museo* poco a poco ha ido degradándose, hasta llegar al extremo de emplearse de nuevo como auténtico almacén al que va a parar todo al mismo tiempo que (se supone) ejerce de “*museo*”: un año aquí se prepararon y decoraron con las tradicionales uva y albahaca las peanas para la procesión de Santa Leticia (y justamente entonces desapareció la plancha de cobre citada antes); junto a una talla del siglo XVII ó XVIII podíamos ver cirios pascuales en desuso, macetas, tinajas, imágenes de escayola carentes de valor artístico y otras en deplorable estado de conservación; ¡incluso el pendón procesional rojo hizo de mantel! sobre el cual había una variopinta colección de

candelabros, sin valor artístico alguno, de diferente tamaño y color!; las paredes cada vez más acusan los desastrosos efectos de la humedad, que para intentar evitarla se abrieron los ventanales, a través de los cuales penetran hojas de árboles, muchísimo polvo, etc, etc, etc. Vamos, que de nuevo ofrece un vergonzoso espectáculo un recinto que tendría que haber sido mimado y cuidado con todo el máximo esmero y cariño, por resultar un foco de cultura además de ser un punto más de atracción turística que Ayerbe podía ofrecer al posible visitante nacional o extranjero que quisiera estar unos días u horas entre nosotros. El caso y buen ejemplo del museo de *Almudébar* tendría que pesar en nuestro ánimo y hacer reflexionar mucho a todos.

El 150 aniversario de la inauguración de este templo como iglesia parroquial es una lástima que hace pocos años ni se celebró ni se supo aprovechar para solicitar de las instituciones oportunas las subvenciones necesarias para, entre otras cosas, proceder a restaurar y rehabilitar las dos plantas del *Panteón de los Urries* para tener en mejor estado, poner más en valor y con más dignidad este “*museo*”. Sin embargo, como en otras ocasiones, Ayerbe dejó escapar ¡una vez más! el tren de las oportunidades que pasó por delante de sus narices

**Chesús Á. Giménez
Arbués
Fotos: A.A.L.**

LA GALLIGUERA

Entre los dos puentes

En *Santolaria* estábamos citados
Los senderistas del **Alto Aragón**,
Para recorrer con mucha ilusión
El Gállego, en primavera tan bravo.

Los **Mallos de Riglos**, como un imán,
eran firme señuelo a conseguir,
más antes de toparlos y llegar allí
hubo que atisbar la aldea de **Moran**.

Nos esperaba el barranco de **Subien**,
cuyo paso nos había quitado el sueño.
Un tablón, como caído del cielo,
nos evitó el mojar nuestros pies.

Mientras tanto, jóvenes esforzados,
en **Murillo** entrelazaban las *nabatas*,
para echarlas al río de frescas aguas,
conducidas por hombres avezados.

Al **Puente de Murillo** al fin llegamos.
Observamos a los bravos **barranquistas**:
unos por el río entre bañistas,
otros desde el puente vimos colgados.

El grueso de andarines más corría
en busca de un sueño no alcanzado.
Los mayores esprintamos el paso
buscando la meta, lejana todavía.

Pasamos por el **Lugar de la Barca**,
de triste memoria en *Santolaria*.
Por el río bajaban las *nabatas*
En compañía de ánades y garzas.

Por fin, el **Puente de Hierro** cruzamos,
entre sonrisas y buen humor.
Impulsados por nuestro pundonor.
el objetivo todos alcanzamos.

Alejandro Beamonte Berges

25-04-2010





FUTBOL EN AYERBE, 86 AÑOS DE HISTORIA



Fue en la temporada 1924-1925 cuando el equipo de fútbol de Ayerbe comenzó su andadura deportiva. Con ganas e ilusión, D. Ricardo Monreal y Domingo Ruiz, acompañados

de un grupo de jóvenes de la localidad, decidieron formar un equipo para disputar partidos contra pueblos vecinos. El equipo estaba formado entre otros por Leandro Vallés en la portería, Néstor Sarasa y Manuel Gracia de defensas, Ángel Vallés, Manuel Canfranc, Cerzócimo I y Cerzócimo II en la media y José Gracia, Manuel Ezquerra, Domingo Ruiz y Nicolás Ferrer en la delantera. Además la directiva estaba formada por varios de los jugadores. La vestimenta de la época era la que cada cual podía llevar para disputar los encuentros ya que no se disponía de medios económicos y el campo de juego estaba en la *Cabañera*. Durante estos

primeros años, hasta el parón producido por la Guerra Civil, los jugadores jugaban sin federar y los rivales solían ser Loarre, Lupiñén, Plasencia, etc. El primer partido disputado por el equipo tuvo lugar en Ayerbe, contra el Murillo de Gállego y el resultado fue 2-1 a favor de los locales.

Ya por 1940, el Ayerbe volvió a formar un equipo auspiciado por el

Frente de Juventudes de Ayerbe y se denominó Ayerbe O.J. (Organización juvenil), la indumentaria era jersey morado y pantalón azul, y fue en esta época cuando se hicieron fichas federativas por primera vez y utilizaban el campo de juego anexo a la estación del ferrocarril. Los jóvenes que tenían afición por el fútbol se afiliaban al Frente Juventudes y de ahí pasaban a formar parte del equipo del Ayerbe. En aquellos años, se jugaban torneos por grupos, A, B, C... y el equipo local jugaba contra equipos de Huesca. En lo que se refiere al ámbito deportivo, algunos de los jugadores de aquel equipo fueron Mariano Salgado, Mariano Fuertes, Ángel Vera, Gregorio Romeo, Alejandro Vinué, Manolo Sarasa, Santiago Otal, Antonio Labarta, Daniel Gállego, Ángel Vallés, Enrique Alagón o David Estallo entre otros muchos. A consecuencia del servicio militar, varios de los

jóvenes futbolistas tuvieron que abandonar el pueblo, por lo que en 1943 el club tuvo que desaparecer hasta el año 1946.

En aquel verano del 46, fue cuando comenzó una nueva andadura del Ayerbe, que se prolongaría hasta 1952. Se denominó al equipo Club Deportivo Ayerbe y fue en este año cuando nació la histórica equipación de camiseta roja y pantalón azul. En este nuevo proyecto, el club estaría presidido durante un corto periodo por Rafael Otal, que al ser nombrado alcalde fue sustituido por Francisco Pérez Bermejo, este, con grandes amistades en el fútbol zaragozano, logró que proporcionaran algún refuerzo para la plantilla.

En esta época se construyó el campo de la *Canaleta* no

sin grandes esfuerzos, ya que para costear las obras hubo que organizar funciones de teatro con un elenco local que cosechó muchos éxitos, además se promovieron varias tómbolas y rifas. El equipo estaba formado por varios jugadores locales, además de contar con la presencia en el banquillo de los entrenadores José Gracia, posteriormente Mariano Boira y el trabajo de Pepe

Giménez que desarrollaba las funciones de utillero. Durante estos años, se jugó la Copa Primavera, eliminando al Corbis de Huesca, al Tardienta y al Almudévar entre otros, quedando finalistas del torneo junto con el Barbastro. La final se disputó en el campo de San Jorge de Huesca y fueron muchos los ayerbenses que se acercaron hasta la capital a disfrutar del encuentro y animar a los nuestros, que se proclamarían campeones de copa al ganar la final por un claro 3-1, lo que se convirtió en uno de los mayores logros del club.

Tras esta victoria, el Ayerbe debía afrontar dos de los partidos más importantes de toda su historia, ya que disputó la finalísima entre los campeones de Huesca y Zaragoza, lo que le llevó a enfrentarse nada más y nada menos, que al Real Zaragoza B. El partido de ida se celebró con



gran expectación en Ayerbe y el equipo logró un valioso empate, pero en la vuelta, el filial zaragocista no perdonó y nos endosó un contundente 7-1 por lo que la Supercopa Aragonesa se fue a las vitrinas del Real Zaragoza.

Otro de los partidos importantes que jugó el Ayerbe se disputó durante las fiestas de Santa Leticia de 1951, contra el Huesca con victoria local por 1-0. Decir que en aquel partido el Ayerbe contó en su alineación con algunos jugadores de primer nivel como Lerín, Deva, Vallés, Soladrero, Aldana o Villacampa, todos ellos pertenecientes al Real Zaragoza de 1ª división. Fue todo un lujo para nuestro equipo, ya que muy pocos conjuntos de regional pueden decir que han alineado a jugadores profesionales de esta categoría en sus filas.

El equipo contaba por aquel entonces con un gran asesor, Andrés Lerín, internacional con la selección española y jugador del Real Zaragoza que venía a nuestra

localidad con bastante frecuencia por motivos de amistad y él fue el artífice de tal alineación.

Posteriormente, a partir de 1952, el club jugó varios años torneos comarcales organizados por la Federación Aragonesa de Fútbol, pero de nuevo sin fichas federativas. En estos torneos los jóvenes de la localidad se juntaban y formaban equipos para jugar contra los pueblos vecinos.

Ya en 1981, el Ayerbe con Modesto Arjona como presidente, comenzó otro período que sigue vivo en la actualidad, bajo el nombre de Club Fútbol Ayerbe y actuaban en el terreno de juego situado en La *Canaleta*. Sus comienzos fueron difíciles, pero gracias al trabajo de una amplia junta directiva, una numerosa afición y todos y cada uno de los componentes de la plantilla, el club se fue asentando en la 2ª Regional, hasta que en la temporada 85-86, se consiguió el ansiado ascenso a 1ª Regional, con unos resultados maravillosos y una plantilla envidiable. El equipo fue creciendo en los años venideros, hasta que llegó el histórico ascenso a la 1ª Regional Preferente, en el año 1991, ya con Eduardo Tejada como presidente y jugando en el campo de La *Canaleta*. Posteriormente se hizo el municipal del Puente *L'aire* en donde se juega actualmente. El equipo *carnicabra*, por aquellos años, maravillaba allá por donde

pasaba. Sin duda, ésta fue una de las épocas más brillantes de los ayerbenses, con una afición que contaba con más de 200 socios y que apoyaba y animaba domingo a domingo al equipo, llenando el Municipal de Ayerbe y viajando por toda la geografía aragonesa para llevar al equipo en volandas.

En la memoria de muchos tenemos aquel masivo desplazamiento en autobuses y coches particulares, de más de 300 personas al campo del Estadilla para animar a los rojillos, o cuando María Teresa Campos en su programa

televisivo "*Pasa la Vida*", cada lunes nombraba los resultados que obtenía el CF Ayerbe, haciendo a dicho programa socio de honor del club.

En la primera temporada en *P r e f e r e n t e*, el Ayerbe se proclamó campeón de invierno, ya que finalizó la primera vuelta siendo el líder destacado. Como el bajo presupuesto del que disponía el



club no hacía posible un hipotético ascenso a la 3ª división, en la segunda vuelta el Ayerbe bajó el ritmo y finalizó la temporada en una merecida 5ª posición, impensable a principios de temporada. La Regional Preferente es una competición muy exigente y difícil, por lo que en la temporada 92-93 el Ayerbe no pudo mantener la categoría y descendió a 1ª Regional.

El equipo fue entrando en una dinámica descendente y a los pocos años volvió a descender a 2ª regional, momento que sirvió para tocar fondo y comenzar un nuevo proyecto deportivo que vería sus frutos en la temporada 96-97, año en el cual, el C.F. Ayerbe, con una plantilla formada al completo por jugadores y cuerpo técnico de la localidad, hizo doblete proclamándose campeón de liga y de la copa primavera. Tras esta inolvidable temporada, el equipo se mantuvo durante unos años en 1ª Regional, categoría que abandonaría en el año 2002 y que no ha podido recuperar hasta la actualidad. Durante los dos siguientes años, se proclamó campeón de liga, pero debido al sistema de liguilla para subir, no consiguió el objetivo. El resto de temporadas siempre ha estado en los puestos altos de la tabla, pero cada vez ha tenido más dificultades para sacar el equipo adelante. Durante el pasado verano, incluso

peligró la continuidad del club, pero gracias a unos cuantos jóvenes de la villa y a la actual directiva, echó a andar un nuevo proyecto de futuro que partió de cero, con la formación de una plantilla prácticamente nueva en la que la juventud de sus jugadores es la nota predominante, y el acondicionamiento de las instalaciones y la mejora económica como principales objetivos. Con todo esto se pretende asentar el equipo y promover la práctica y la afición por este deporte en la localidad. En cuanto al aspecto deportivo, la temporada no ha sido del todo buena, pero se ha conseguido formar una base y un grupo de gente comprometido, que ha ido adquiriendo poco a poco confianza y desarrollando cada jornada un mejor nivel de juego, convirtiéndose en uno de los equipos más difíciles de batir en la segunda vuelta.

Como podéis observar nuestro Ayerbe tiene una larga y exitosa historia, convirtiéndose en uno de los clubes más longevos de la regional aragonesa, llenando las vidas de muchos de nosotros durante años y años, así que os animamos a que sigáis apoyando y defendiendo los colores de este equipo, domingo a domingo y partido a partido. Por último, agradecer a tantas y tantas personas que han puesto su granito de arena, participando en las diferentes directivas, cuerpos técnicos con los Sarasa, Ferrer, Díaz, Marco y un largo etc., plantillas de jugadores, socios, etc, para hacer grande al Ayerbe.

¡¡AUPA AYERBE!!

Foto 1 Plantilla 2007.

De pie izq-dcha: De Miguel (Huesca), Tejada, (Losanglis), Mariano (Ayerbe), Fran (Huesca), Lasierra (Ayerbe), Jorge (Huesca), Juan Pablo (Ayerbe), Edu (Riglos), Santi (Ayerbe) y Romanas (Huesca).

Agachados izq-dcha: Dani Prados (Loarre), Sergio (Huesca), Mariano (Loscorrales), Andrés (Sta. Eulalia), Salinero (Ayerbe), Orleans (Ayerbe) y Chema (Biscarrués).

Foto 2 Plantilla actual. CF Ayerbe.

De pie izq-dcha: Luis (portero) (Esquedas), Ibra (Huesca), Fatah (Huesca), Alfonso (Huesca), Sevil (Huesca), Mariano (Loscorrales), Lasierra (Ayerbe), Juan Pablo (entrenador) (Ayerbe), Edu (Riglos), Lowel (Huesca) y Diego (Huesca).

Agachados izq-dcha: Mamadou (Huesca), Lecina (Huesca), Joaquín (Huesca), Biescas (Ayerbe), Saúl (Huesca), Peleato (Huesca), Eneko (Biscarrués) y Saraseta (Ayerbe). Faltan:

N.Cinto (Ayerbe), Adrián Gállego (Ayerbe), Iván Sanjurjo (Ayerbe), Chema (Biscarrués), Saliou (Huesca) y Dani Prados (Loarre).

La directiva y sus colaboradores Manuel Sarasa, Pepe Giménez y otros.

HIMNO DEL C.F. AYERBE

“En el campo de La Sarda,
en el campo de La Sarda,
el Ayerbe es un mojón.

Y en los campos de ahí fuera,
y en los campos de ahí fuera,
el Ayerbe es un león.

¡¡Ayerbe!! ¡¡ Ayerbe!! ¡Va, va, va!
¡¡Ayerbe!! ¡¡ Ayerbe!! ¡Ganará!

La afición es importante,
la afición es importante,
de este Ayerbe tan pujante.

Nos gustan los buenos modos,
nos gustan los buenos modos,
por querer al semejante.

Y si el Ayerbe, no es campeón,
tampoco haremos, tampoco haremos,
ningún follón. (repetir)

¡¡Ayerbe!! ¡¡ Ayerbe!! ¡Va, va, va!
¡¡Ayerbe!! ¡¡ Ayerbe!! ¡Ganará!”

Desde ahora podéis recibir la peluquería en vuestra casa. Corto, peino, tiño, lavo, ect, y si queréis os hago la manicura.

También tengo título de maquillaje.

Y todo esto es sin que tengáis que salir de casa, solo con llamar por teléfono al número **699-780-006**.

Adjunto mi tarjeta de visita.

PUBLICIDAD

ENTRE PUCHEROS

En este número vamos a contar con la colaboración del cocinero Pablo Cinto Claver y en las siguientes revistas visitaremos a otros restaurantes de nuestra zona.

El Restaurante “El Floresta” comienza su andadura el día 5 de abril de 1968. Muchos son los años de experiencia y profesionalidad que los avalan.

Me cuenta Pablo que este mismo recinto había sido un obrador donde se elaboraban las famosas tortas de Ayerbe y que vendían fuera de la localidad, y

es que antes de empezar con esta profesión su familia había ido probando con diferentes negocios que el tiempo y las circunstancias los dejaron de hacer rentables, me detalla la tía Flora. Fueron trabajando en diferentes negocios desde el cultivo de cebollas y patatas (que las vendieron por diferentes provincias de España), hasta la cría de gallinas, y con los huevos que no vendían es como empezaron a elaborar tortas de Ayerbe, que en paquetes iban distribuyendo por diferentes localidades. La industrialización de la repostería convirtió este trabajo tan artesano en otro negocio no rentable para esta familia y nuevamente se tuvieron que replantear reciclarse, y fue en 1968 cuando tuvieron la idea de abrir un bar donde también se servían comidas: la proximidad a la estación, a la carretera y los trabajadores que había entonces por Ayerbe, y por supuesto el saber hacer de esta familia hicieron que esta idea tuviera un resultado positivo.

No podemos olvidar a Pablo padre por ese temperamento tan agradable: él siempre tenía una frase amable para sus clientes o un chascarrillo que contar. Con el esfuerzo de toda la familia y un trabajo bien hecho consiguieron ser un restaurante conocido y afamado, donde todos los días se trabajaba y los veranos en especial, por los muchos turistas que pasaban por la zona. También era muy frecuente para las familias ir los domingos por la tarde a merendar los platos más tradicionales, como las cabezas asadas, los callos o el bacalao con tomate.

Los hijos de Pablo y Primi, Merche y Pablo, han mamado desde chicos la profesión, porque en los negocios familiares todos arriman el hombro y en este caso la vida de la



familia era y es el restaurante, de manera que ellos también se formaron para darle continuidad al restaurante.

Coger las riendas del negocio les hizo replantearse la forma de explotación y comenzaron por hacer obras de reforma, adquirir nuevas tecnologías para la cocina y disponer de unas instalaciones más modernas para los tiempos presentes, e incluso ampliaron en la parte superior del edificio, donde ahora ofrecen habitaciones en alquiler. Y por las casualidades de la vida,

fue otro 5 de abril de 1998 (30 años después) cuando reinauguraron el nuevo restaurante “El Floresta”

Pablo me cuenta:

-¿Cómo ha cambiado la cocina del Floresta?-

La idea es conservar la cocina tradicional, que el cliente encuentre ese plato que le gusta, por ejemplo el ternasco asado como lo hacían mis padres. Pero incluyendo nuevas recetas, como los jarretes a baja temperatura, o ternasco con mostaza y miel, etc. y aunque ahora el comercio te permite trabajar con cualquier producto todo el año a mí me gusta trabajar mucho el producto de temporada, por ejemplo las setas, pues aunque durante todo el año podemos tener algún plato que las lleve, en la época de setas la variedad de platos con ellas es más grande, porque el cliente lo pide.

-¿Tienes algún plato que te guste más hacer que otro?-

No, me gusta hacer todo, pero si quieres que te diga algo, te diré que me gusta hacer helados variados, y también me gusta cocinar las setas....

-Veo que tenéis una amplia variedad de vinos.-

Si, tenemos un poco de todo, para que el cliente pueda elegir, en el supuesto que el cliente pida consejo le recomendamos vinos de la zona, porque nos gusta trabajar con los productos de aquí y además porque tienen muy buena calidad.

-¿Habéis notado la crisis?-

Por supuesto que nos afecta la crisis, ahora se pide mucho más menú que carta y los sábados noche no hay tanto trabajo.

-Y a la hora de los precios que vosotros tenéis que pagar por los productos, ¿también se nota la crisis?-.
En los productos alimenticios no se nota mucho, incluso algunas cosas llevan tiempo al mismo precio o hasta puedes encontrar algún producto más barato, pero en contrapartida el precio que pagamos por la luz en 12 años se ha triplicado.

-Yo sé que voy a poner en un aprieto a Pablo, porque es un hombre discreto, pero aún así me lanzo. ¿Qué es lo mejor que te han dicho?-.
 Me dice que para él lo mejor es que el cliente se vaya contento, *pero quiere recordar que un día una señora entró a la cocina y le dijo que había comido muy bien y que le había hecho feliz. Y eso es muy bonito.*

¿Algún sueño para el futuro?-. *-No soy ambicioso, seguir trabajando como hasta ahora y que las personas que pasen por nuestro restaurante se vayan contentas.-*

Después de esta charla, solicito de Pablo que nos facilite una receta de las muchas que sirve en su restaurante, y el amablemente accede con una muy sencilla.

BACALAO EN SALSA DE BOLETUS

Receta para 4 personas:
 4 tacos de bacalao

200 gramos de boletus frescos o 100 gr boletus secos

Polvo de setas

Nata líquida 100 ml.

Caldo de pescado 200 ml.

Aceite de oliva

1 cebolla

Picar la cebolla y pochar en aceite de oliva, trocear los boletus, y añadir cuando la cebolla este medio hecha, añadimos el caldo de pescado y la nata líquida y dejamos que reduzca hasta que consigamos una textura no demasiado espesa, rectificamos de sal y añadimos del polvo de setas. (El polvo de setas se añade al gusto de cada uno dependiendo del sabor que queramos obtener).

El bacalao lo podemos hacer de dos formas, o bien confitado, o bien enharinado y frito, si lo confitamos , queda más jugoso y consiste en ponerlo en una sartén cubierto de aceite de oliva y a fuego muy lento dejarlo cocer unos 10 minutos, Finalmente se napa con la salsa bien caliente el bacalao. Y lo decoramos con cebollino o perejil picado



Texto: Encarna Coronas Aragüés

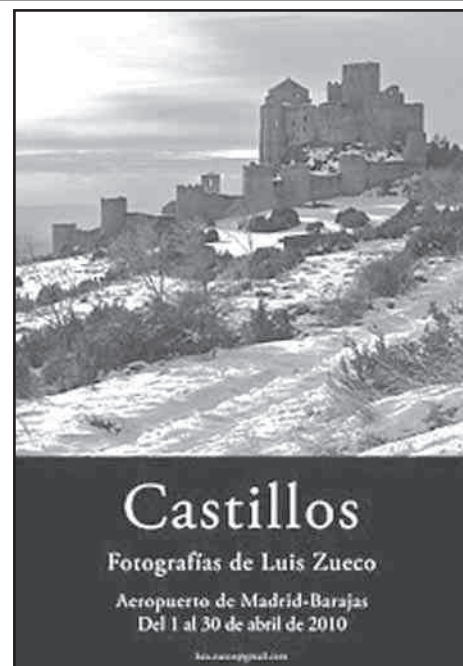
Fotos: Pablo Cinto Claver

EL CASTILLO DE LOARRE EN EL AEROPUERTO DE BARAJAS

El monumental perfil del castillo de Loarre nevado abría una exposición de fotografía en el madrileño aeropuerto de Barajas. Se trata de una muestra de 56 imágenes de castillos de toda España que fueron tomadas por el artista aragonés Luis Zueco y que se pudieron ver en la terminal T-2 de dicho aeropuerto hasta el 30 de abril. La belleza de este castillo hizo que también fuera elegido para ilustrar el cartel anunciador de la exposición, lo que significa que muchos miles de personas lo habrán visto.

A.A.L.

Fotografía: Luis Zueco



Noticiario Escolar

VIAJE A SEVILLA.

Los alumnos de 2º y 6º curso de primaria, del colegio comarcal de Ayerbe "Ramón y Cajal", visitaron el pasado mes de marzo la ciudad de Sevilla, dentro de un proyecto escolar.

Desde COMARCA les hemos pedido que nos escribieran sus comentarios al viaje.

Gracias a las profesoras Celia, María y Mercedes (directora del colegio) y a los niños por su colaboración

Alumnos de 6º curso:

En Sevilla, hemos visitado muchas cosas, como : la Giralda, el Alcázar, la Torre de Oro, el río Guadalquivir, el parque de María Luisa, la plaza de España ...

Me ha gustado mucho la Giralda porque es muy alta, y hay unas vistas impresionantes de la ciudad. De la Plaza de España me ha gustado sentarme en el banco de Aragón, donde había un mapa que salía Ayerbe, Casbas ... de la Torre del Oro me gustó la piedra y la entrada, lástima que no pudimos entrar, y tuvimos la suerte de ver a la duquesa de Alba. Lo más importante es que: ¡nos lo hemos pasado genial!

Sandra Claver Romeo



a veces te tocaba comer a las 15.00 horas; el patio era muy pequeño y sólo tenía dos porterías, ni canastas, ni combas ... y no había pelotas de cuero, solo de espuma; pero me gustó cómo nos enseñaron la ciudad, el colegio... Aún contando con eso ¡ me lo pasé genial ¡

Carmela Gerosa Cisneros

En Sevilla lo pasamos muy bien. Una anécdota que me gustó mucho fue cuando Nacho y Casbas bailaron una jota, otra anécdota fue cuando las chicas nos intentaron pintar la cara, como las profesoras a los niños pequeños, pero se despertaron tarde.

Chicho Solana Antoni

La escuela: el comedor de la escuela era un poco pequeño, pero los profesores me caían bien y no te decían nada si dejabas un poco de comida. El recreo tampoco era muy grande y había mucha gente. Las clases eran grandes y en cada clase había más gente que aquí. Lo único malo era el calor y una profesora que regañaba mucho. Y una cosa más: me gusta más nuestro colegio.

Miguel Abizanda Alcácer

El colegio de Sevilla me pareció viejo, me gustó que justo a la salida de la escuela había tiendas de recuerdos.

Por lo poco que estuve en clase de ese colegio me pareció que estudiaban y exigían muy poco, allí les parecía normal repetir en 5º y que era natural repetir en 6º. Los niños y las niñas me caían muy bien y los profesores ni bien ni mal. Lo que me llamó la atención fue que el comedor era muy pequeño, nos hicieron comer en un aula porque si ellos no podían comer juntos y tenían que hacer turnos.

Ada Garasa Borén

Me pareció un colegio muy viejo Nosotros decimos que nuestro colegio es muy ruinoso pero cuando llegamos a Sevilla y vimos el suyo nos quedamos ...

Las clases estaban bien, pero muchas cosas mal como: el comedor era más pequeño y había que comer por turnos,

En Sevilla nos lo hemos pasado muy bien. Si hay que contar anécdotas tengo muchas, pero mi preferida es la de por la noche, pues queríamos pintar a los chicos. Las maestras y el guardia nos habían dicho que el último día. Uno tras otro fueron pasando los días y llegó el último, ya habíamos preparado las pinturas y todo, pero el momento y las profesoras no nos dejan, dicen que nos levantemos por la mañana y les pintemos, pero queríamos pintarlos en ese instante, así que cuando se fueron las maestras intentamos chantajear al guardia con bizcochitos de chocolate pero se cansó y nos cerró la ventana. En la cama, nos estuvimos media hora riéndonos de los que había pasado. Esa fue la mejor noche de la visita.

Jara García de la Rosa

Alumnos de 2º curso:

Mario B. S., 8 años. Ayerbe

Cogimos el autobús y fuimos a Zaragoza, ahí cogimos el AVE, con el Ave fuimos a Sevilla que nos costó 3 horas y media. Luego cogimos otro autobús para que nos acercara un poco al albergue. Dejamos las maletas y fuimos al colegio. Ahí comimos. Al día siguiente vimos la Giralda. Al otro día estuvimos en la plaza de España.

Inés Santolaria, Ayerbe. 8 años.

Les explicamos a los de 2º de primaria del colegio de Sevilla

San Isidoro el cuerpo humano. Tenemos un proyecto con los de Sevilla y los de Seva, Seva está en Barcelona. Eso lo hicimos con la PDI. La PDI es un ordenador muy grande que se puede tocar con lápices de 4 colores y con un borrador. Isabella y yo explicamos el aparato circulatorio.

Alma Sarasa Marcuello, 8 años. Ayerbe

El comedor era pequeño, tenían que hacer 5 turnos. Mientras ellos comían los otros esperaban en el recreo. Por la tarde caminábamos por Sevilla. Sevilla es muy bonita. La duquesa de Alba parece como de plástico. Los de 6º nos ayudaron mucho, nos enseñaron a bailar. Nuestra canción era así “*hoy estamos en Sevilla, enfrente del Ayuntamiento, todos comiendo un pimiento, todos sin talento*”.

Andrea, tengo 8 años y vivo en Esquedas.

Actividades, explicamos el cuerpo humano a los niños de Sevilla de 2º del cole de San Isidoro, porque hicimos un proyecto con los de Sevilla y con los de Seva, está en Barcelona. Y explicamos cada pareja un tema, por ejemplo, el aparato reproductor y el aparato respiratorio. Yo lo expliqué con Dani. Y los niños de Sevilla nos aplaudieron a cada pareja porque les gustó. Y al año que viene iremos a Seva y estamos muy contentos.

Daniel Gracia, 7 años. Ayerbe

En marzo fuimos a Sevilla, vimos la Giralda, es una torre muy alta. Estaba junto a la catedral, eran 34 pisos, subimos en menos de 9 minutos. En la catedral necesitábamos 12 niños para rodear una columna y era muy grande. La Plaza de España es una plaza muy grande, ahí había los nombres de las ciudades de España. El Parque Mª Luisa es un parque muy grande. La Torre del Oro es una torre que no se puede visitar y está al lado del río Guadalquivir. El Patio de los Naranjos es un patio que hay muchos naranjos.

Víctor, 7 años. Biscarrués.

Nuestros amigos hablan diferente, jugábamos, lo pasamos muy bien, por las noches nos los pasamos muy bien durmiendo. Y un día nos fuimos de excursión con ellos al Parque de Mª Luisa, y nos lo pasamos muy bien. Fuimos a la Giralda.

Lucía Hebb Salcedo, 8 años. Ayerbe

El colegio se llamaba San Isidoro, tenía un patio enorme, las clases eran estrechas. Se tenían que poner de dos en dos, una día en el patio hicieron un teatro por la tarde, el otro día hicimos bailes, vimos los bailes, los vestidos de las sevillanas. Eran muy

guais. Los vestidos eran rojos, verdes, amarillos y rosas con puntitos negros. Los vestidos eran largos y de zapatos llevaban tacones rojos. En el pelo llevaban una flor de plástico.

Pep Soler, 8 años. Ayerbe

En Marzo fuimos a Sevilla, vimos la Giralda, es una torre muy alta que estaba junto a la catedral, eran treinta y cuatro pisos, subimos en nueve minutos. Lo que me ha gustado ha sido la Torre del Oro, me lo pasé muy bien.

Brahim, 7 años.

Nosotros trabajamos el cuerpo humano con PDI (pantalla digital interactiva). Los de Sevilla y los de Seva también trabajan con la PDI. Yo les hablé del aparato digestivo con María y Lucía.

Karima Marco, 7 años. Biscarrués

Me ha gustado mucho Sevilla, sobre todo el albergue, que se llama *The Garden Back Packer* y dormíamos en literas. Fuimos al albergue a dejar las maletas, después fuimos al colegio a comer y al Alcázar y había muchos cuadros. A mí me entrevistaron el último día en el ayuntamiento de Sevilla para la televisión de Andalucía. Fue una gran experiencia para mí.

Raúl Incze Ioan, 7 años. Loarre

En marzo fuimos a Sevilla, vimos la Giralda, es una torre muy alta. Estaba junto a la catedral, eran 34 pisos, subimos en 9 minutos. En la catedral necesitábamos 12 niños para ver cuánto mide la columna. La Plaza de España es una plaza muy grande, ahí había los nombres de las ciudades de España. Parque Mª Luisa es un parque muy grande. La Torre del Oro es una torre que no se puede visitar, está al lado del río Guadalquivir. El Patio de los Naranjos es un patio que hay muchos naranjos. Me gustó mucho jugar a la Wii.

María Aylagas Correas, 7 años. Ayerbe

Me ha gustado ir a Sevilla, ha sido una gran experiencia y fuimos en AVE. Primero fuimos en autobús todos juntos. Segundo, llegamos a la estación de Zaragoza, era gigante.

Tercero, nos montamos en AVE y el viaje se me hizo larguísimo. Cuarto, llegamos a la estación de Santa Justa, allí nos esperaba Fadrique.

Sevilla es una ciudad muy bonita y huele muy bien. También por la tarde, mientras caminábamos cerca de la Torre del Oro, vimos a la duquesa de Alba. Era todo muy bonito.



JUGUETES Y JUEGOS DE ANTES, ¿SE ATREVEN A HACERLOS?

El pasado 28 de mayo participé en la XVIII Semana Cultural de Biscarrués dando una charla sobre los juguetes y juegos que los niños se hacían antes para pasar sus ratos de ocio.

Voy a hacer un resumen de lo que fue esta charla, en la que hubo mucha participación de los vecinos de Biscarrués, a los que agradezco su presencia y su colaboración.

Empecé enseñando una naranja y recordando lo que suponía para algunos niños recibirla en la mañana de Reyes.

Evidentemente una fruta no es un juguete pero era un regalo en épocas de carestía, cuando muchos pequeños no recibían nada y cualquier elemento u objeto que se saliera de lo habitual era un lujo. En muy pocas ocasiones se recibían regalos: sólo en Reyes, en algún cumpleaños, si algún familiar iba de viaje, cosa rara, o bien si vivía fuera y venía a visitar a sus parientes. También se ofrecían como regalos a los niños otros frutos secos o barritas de turrón. ¿Qué diría un niño de ahora si ese fuera su regalo en la mañana de Reyes?

Como apenas se disponía de juguetes, surgía la necesidad de crearlos, constituyéndose en protagonistas de sus vidas, porque los niños siempre han tenido la necesidad de jugar, de aprender mediante el juego, de socializar con otros niños, de conocer su entorno mediante objetos sacados del mismo (juguetes hechos con lo que tienen a mano, y que reproducen el mundo real en el que viven: rural, ganadero, las faenas del campo, las del hogar en el caso de las niñas). Los juguetes y el juego serán la principal herramienta de aprendizaje y adaptación a la vida adulta durante la etapa infantil.

Se han hallado restos arqueológicos de las culturas más antiguas que nos hacen imaginar que esa necesidad existía y se cubría. Especialmente nos han llegado ejemplos de juguetes en tumbas de niños de clase alta (muñecas de



Muñecas y tiendas

marfil, de hueso o barro, canicas y otros objetos). Se cree que se enterraba a estos niños con sus bienes más preciados: sus juguetes. Muchos siglos más tarde, en las pinturas que retratan a pequeños *i n f a n t e s*, príncipes u otros personajes de la nobleza y la burguesía, en muchas ocasiones aparecen con sus juguetes. Es un

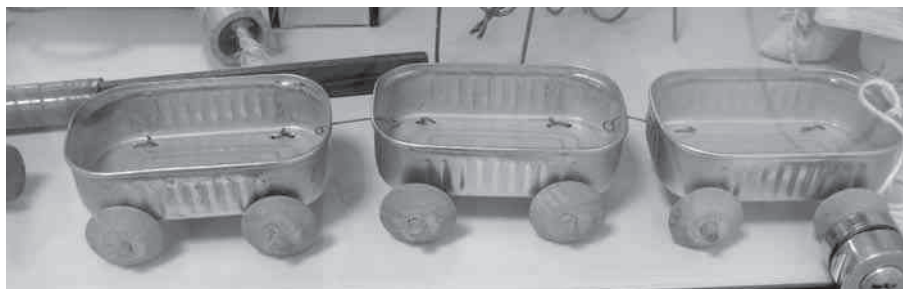
orgullo dejarse pintar con estos objetos, como después ha sido dejarse fotografiar con ellos.

Aunque los juguetes han existido desde siempre, no fue hasta el siglo XIX cuando se generalizó la fabricación del juguete industrial y por tanto llegaron a más población infantil. Hay que pensar que ahora un pequeño es el personaje más cuidado en una familia, pero durante muchos siglos la necesidad de sobrevivir hacía que los padres no pudieran dedicar ni mucho tiempo ni mucho cuidado a sus hijos y que crear juguetes no fuera una necesidad: lo era comer. Por tanto sabemos que los primeros juguetes eran los que los mismos padres hacían para sus hijos, o bien los que los artesanos (herreros, carpinteros, alfareros, etc) fabricaban para los suyos o bien para los niños de clase media-alta.

En Ayerbe tenemos algunos ejemplos en épocas no tan lejanas: *Tocata* modeló piezas de cerámica para niños, el botero hacía botas pequeñas, los carpinteros de Navarro fabricaron algún *camioncico* y también Ignacio Cinto (padre) hizo pequeños objetos de hojalata: mi madre me cuenta que siendo niña tuvo algunos botijitos hechos por él, y que recuerda ir a la *Fontaneta* con su madre; mi abuela con el botijo grande cerámico y mi madre con su *botijer* de hojalata.

Observando los antiguos juguetes y juegos vemos que se diferencian claramente por sexos: los niños se decantan

por los de fuerza y habilidad, por las pistolas, escopetas y tirachinas, y aprenden las profesiones de sus padres: albañiles, carpinteros, ganaderos, agricultores, pastores, etc : así en sus juguetes proliferan los animales, los carros cargados de *taleguetas*, las galeras y otro tipo de vehículos. Las niñas son orientadas al mundo femenino, a las faenas “propias de su sexo”, a las cocinitas, cazuelitas, son educadas para llevar un hogar porque serán esposas, y a cuidar de los muñecos porque serán madres. También juegan a las tiendas, a aprender a comprar y a elegir bien cada producto copiando lo que ven que hacen las mujeres adultas de su entorno. Es el mundo de los mayores en miniatura.



Arrastres con latas

El mundo del juguete refleja los diferentes avances tecnológicos: tan pronto aparecen los coches, las motos y los aviones en el mundo real, estas innovaciones se trasladan al mundo infantil. Los niños quieren tener lo último, y van dejando atrás los juguetes que reflejan el mundo que se pierde : los carros y los animales de cartón piedra. El mundo rural empieza a ser devorado por la ciudad.



Barcos de juncos

Además observamos cómo los diferentes regímenes políticos y también la iglesia inculcan sus valores a través del juego. Hay una intencionalidad clara en muchos de los juguetes antiguos : así podremos ver muñecas vestidas de nacionales o de republicanas en los años 30-40, hay juegos de estrategia y de guerra que permitían conocer el desarrollo de los conflictos bélicos e incluso disfrazarse de soldados, muñecas vestidas de monjas, altares y ornamentos eclesiásticos en miniatura.

Las diferentes clases sociales se hacen muy patentes en el mundo del juguete: un ejemplo es la muñeca Mariquita Pérez, que costaba más de lo que ganaba un obrero en un mes. Por el contrario estaba la pepona de cartón piedra, muy barata pero que aún así no todos los padres podían comprar a sus hijas.

La sociedad avanza y los juguetes y los juegos se hacen más neutros, no siendo tan raro que niños y niñas

compartan sus juguetes. Se buscan juegos más educativos y que desarrollen y potencien los sentidos de los más pequeños.

Como conclusión diré que tenemos la obligación de enseñar a los niños el valor de los juguetes que poseen y ayudarles en sus juegos, pero inculcándoles valores para que sean conscientes de la gran suerte que tienen de poseer tantos juguetes. Hay que hablarles del pasado para que aprendan que no todos los niños han vivido como ellos y que pese a la crisis económica actual que padecemos, son más afortunados que la mayor parte de la infancia mundial.

Con los vecinos de Biscarrués repasamos algunos de los juegos y juguetes que ellos se hicieron en su infancia, utilizando materiales que encontraban a su alrededor, generalmente procedentes de la naturaleza (barro, madera) u objetos desechados por los mayores (telas, cartones, metales). Algunos

ejemplos: muñecas de tela o hechas con flores, trenes con latas y otros arrastres, tirachinas, escopetas y pistolas de madera,

también pistolas hechas con pinzas, arcos, tractores y otros vehículos, herramientas agrícolas, barcos de juncos o de corcho, teléfono con dos latas o dos vasos de yogur, alzas con dos latas, aro construido con un aro de tonel, tabas, peonzas, trompos y *refinaderas*, *pitos* o canicas, la birla, pelotas hechas con trapos o con la *bichiga* del cerdo, chapas de botellas, molinillos de viento, espadas, diabólos, los gallos que se hacían con la masa de las tortas, carricoches con cojinetes que nos daban en los talleres, cajas de madera que se convertían en carros de arrastre y un muy largo etcétera.

Lanzo a los lectores de COMARCA el mismo reto que lancé a los asistentes a la charla en Biscarrués: *¿se atreven a hacerlos para mostrarlos a sus hijos y nietos?*

Anusca Aylagas Lafuente
Texto y fotografías

Desde Casbas de Francia viniste... ¿Historia o Mito?

Cuántas veces hemos escuchado el himno a la Virgen de Casbas y hemos leído y releído el interesante romance del penitente Boalar que con tanta sencillez como belleza nos relata la historia de esta venerada imagen.

Personalmente creo que existe una deformación intelectual en los investigadores aficionados, que impensadamente nos obliga a buscar “tres pies al gato”. Yo siempre he pensado que en esta nación vecina tenía que haber algún lugar que se llamase CASBAS, pero todas mis pesquisas resultaban infructuosas.

Mirando libros, estrujando información de páginas de internet, etc, jamás había encontrado ningún lugar del condado mencionado con ese apelativo, pero por pura casualidad, al intentar buscar en pueblos de Francia por si al fin hallaba algún resquicio que satisficiera mi tozudez, resulta que al teclear me comí una “S” y mi petición se hizo sobre la palabra CABAS.

Cuál fue mi sorpresa cuando encuentro un pequeño lugar que denominan Cabas de Loumassés y que yo, en mi afán de hallar alguna cosa nueva, ni me di cuenta que faltaba esa ese. Mi alegría fue exultante porque creía que ya teníamos el cuerpo del misterio, pero al percatarme de la diferencia, he pensado que puede existir una deformación idiomática¹ y puede ser que estemos en la buena pista, ya que en ningún otro lugar de Francia

existe poblado con nombre tan parecido y coincidente con el paraje en que está asentado, aceptando la descripción del referido romance.

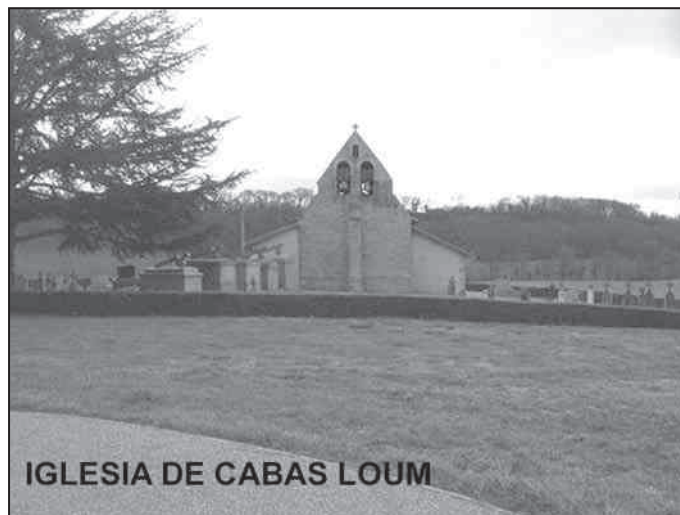
El penitente José del Boalar relata la tradición diciendo que: *“Antes de estar en Ayerbe la virgen se veneraba en un pueblo del condado de Tolosa dicho Casbas, y allá por el Siglo XIII en que los Iconoclastas guerra a muerte declararon a la religión cristiana, sembrando por dondequiera duelo y llanto en todo Francia, los vecinos de aquel pueblo, por librarla del furor de los sectarios que todo lo destruían, determinaron un día en algún punto ocultarla y la escondieron solícitos, fervorosos y entusiastas.”*

Por la coincidencia de fechas creo que debe referirse a la **cruzada albigense**, también conocida como **cruzada cátara** o **cruzada contra los cátaros**. Fue un conflicto armado que tuvo lugar a partir del año 1209 y por iniciativa del papa Inocencio III con el apoyo de la dinastía

de los Capetos (reyes de Francia en la época), con el fin de reducir por la fuerza el **catarismo**, un movimiento religioso calificado como herejía por la Iglesia Católica y asentado desde el siglo XII en los territorios feudales del **Languedoc**², favoreciendo la expansión hacia el sur de las posesiones de la **monarquía capetana**

La guerra, que se desarrolló en varias fases, se inició con el enfrentamiento entre los ejércitos de **los cruzados** súbditos del rey Felipe Augusto de Francia con las fuerzas de los condes de Tolosa (entre cuyas posesiones curiosamente se encontraba Cabas), provocando la intervención de la Corona de Aragón que culminó en la batalla de **Muret**.³ En una segunda etapa, tras una prolongada fase final, las operaciones militares y las actividades de la recién creada **Inquisición** se centraron en la supresión de los focos de resistencia cátara, que, desprovistos de sus apoyos políticos,

terminaron por ser reducidos. La guerra destacó por episodios de gran violencia, en la que muchas personas dejaron los pueblos abandonando sus posesiones, que fueron saqueadas por los soldados de “**La Cruz**.”⁴ Ello provocó la decadencia del movimiento religioso cátaro, el ocaso de la hasta entonces floreciente cultura languedociana y la conformación de un nuevo espacio geopolítico en Europa. Quizás en aquella vorágine, alguien huyese llevándose



oculta la imagen románica de la iglesia para esconderla, o como salvoconducto que le protegiera en su viaje hasta Aragón (treta frecuente en los albigenses huidos)

Pero conozcamos someramente este pueblo en cuestión: con sus datos y salvando las diferencias del idioma, alguien, ahondando en su historia e investigando sobre posibles archivos, puede descubrir algún legajo o leyenda francesa que nos ayude a descifrar totalmente este pasaje histórico que seguramente por un pequeño error, quizás debido a una mala caligrafía o a su pronunciación, se ha convertido hoy en un mito que parece confuso atestiguar su procedencia, si bien, tan solo nos separa una ese en su nombre de procedencia. Mi convencimiento me lleva a pensar que por los datos que tenemos, alguien en su día, y conocedor del pequeño pueblo, debió contar con detalle como había llegado esta imagen hasta Ayerbe y así lo reflejaron con bastante claridad en el romance de Boalar y posteriormente el Himno a la Virgen.

Cabas-Loumasses, (o Tote Loum) es un pueblo francés, situado en el departamento de Gers en la región del Midi-Pyrénées. Es el municipio más pequeño del cantón. Sus habitantes son llamados Cabasses y Cabassésais.

La población se extiende diseminada más de 4,1 kilómetros cuadrados y cuenta con 48 personas desde el último censo de población de 2006. Con una densidad de 11,7 habitantes por km², Cabas Loum está situado 32 km al sureste de Auch, que es la ciudad más importante del departamento. Situado a 275 metros de altitud, el río Arrats es el principal arroyo que atraviesa el municipio.

Cabas es una pequeña aldea, pero parece ser que entró muy temprano en la historia (su nombre viene del latín "Capatius"). En 1140 encontraron los primeros vestigios de esta villa histórica, de hecho, una carta de aduanas se había concedido en ese momento y fue renovado posteriormente en 1248.

Hacia el final del siglo XII, Bertrand Cadolhe CABAS, concibió el plan de construir una gran casa de campo en sus posesiones agrícolas.

El 16 de junio 1296 firmó un tratado con Céntulo III quien fue, conde de Astarac, conocido como San Gracia, preceptor del proyecto para erigir sobre este edificio una quinta de recuperación hospitalaria y cristiana con Guillaume de Villaret, que era entonces el gran Prior de Saint-Gilles. La mansión se rehabilitó en breve con el nombre de CABAS para pasar después a la fundación commandry del hospital de San Juan de Jerusalén a mediados del siglo XIV.

Cabas fue conocido bajo el nombre de *Santa Gracia* y a continuación bajo el nombre de *Cabasso*, más tarde *Cabas* y, finalmente desde 1821 en virtud de que se fusiona a la misma el *Castillo de Loumasses*, (*casa*) *al sur de la iglesia de Masses*, se le denominó Cabas de Loumasses. y Tote Loum. Independiente y ligeramente detrás, se encuentra la iglesia parroquial rediseñada en el siglo XVIII, tiene un campanario fuerte y presenta artículos tallados en madera de un edificio anterior que se encuentran dentro de la pared exterior de la capilla mayor.

En el siglo XIV, a petición de BEON, señor de las **massas**, la iglesia fue consagrada por los obispos Loumi Lombez, Cousserouns Comminges, Tarbes y Aire.

En el siglo XVII, Cabas tenía 113 habitantes contra 57 de Loumassès. En la población de Cabas-Loumassès, fue notable el descenso de habitantes desde el comienzo del siglo XIX pero como en todas las campañas que rodean a Cabas-Loumassès, el déficit de nacimientos se acentuó a partir de 1914, aunque posteriormente se notó en esta comarca la llegada de extranjeros que podrían paliar el deterioro de habitantes, pero a pesar de todo, en el último censo solo quedaban las 48 personas referidas anteriormente.

Las principales actividades en Cabas-Loumassès son la agricultura y la ganadería. Hay siete explotaciones agrícolas en la comuna que comparten 202 hectáreas de

tierras laborables, el 50% de los agricultores son menores de 30 años y cuentan con dos talleres metalúrgicos

La escuela fue cerrada en 1966, y hay pocas casas en el núcleo, sobresaliendo la casa consistorial. El pueblo se anima en vacaciones y fue construido recientemente un salón para acomodar varios festivales, incluyendo la celebración local del santo patrón de Cabas San Juan Bautista el primer domingo de julio y la tradicional víspera de año de nuevo. También se celebra a Santa Catalina patrona de Loumasses.

AYERBE dista 290 kilómetros. El viaje, 4 horas aproximadas.

Texto: *Luis Pérez Gella*

Fotos: *Blog Wawaa*

Datos del Ayuntamiento. Código postal: 32140. Teléfono 05 62 66 08 81. Correo electrónico: mairiedecabas@orange.fr -Oficina, los martes cada 15 días.

(Endnotes)

- 1 La confusión puede ser derivada por el parecido fonético de Cabas con Casbas, nombre que en la provincia de Huesca lo ostentan varios lugares.
- 2 Región del sudeste francés
- 3 Población a 89 Km. en cuya batalla falleció Pedro II de Aragón.
- 4 Distintivo que llevaban en el pecho los soldados de la Cruzada.

Paisaje de Cabas-Loumasses



Situación de Cabas en el mapa.



DOS PINTURAS QUE PERMANECÍAN OCULTAS EN UN RETABLO DE RIGLOS SALEN A LA LUZ

Durante la restauración del retablo de San Sebastián de la parroquia de Riglos nos hemos topado con una grata sorpresa: la aparición de dos pinturas que permanecían ocultas bajo una capa de purpurina dorada.

La parte inferior del retablo, llamada *banco* o *predela*, presentaba un aspecto algo extraño: estaba repintada con purpurina (cuando el resto del retablo está decorado con pan de oro, de mucha mejor calidad), la parte inferior se hallaba oculta tras la mesa-altar de obra y se había cortado en dos partes, habiéndose perdido la central y siendo ahora sustituida por una pequeña capilla de obra que desentonaba mucho del conjunto.

Al desmontar el retablo se constató que esta parte inferior no estaba repintada con purpurina, seguramente porque primero se puso esa pieza de madera bajo la mesa de obra y luego se “doró”, y se adivinaban restos de una policromía. Siguiendo esta pista se eliminó la purpurina apareciendo debajo la policromía original: en el lado izquierdo un caballero



Banco o pradela en donde permanecían ocultas las pinturas

¿San Jorge? matando a lo que parece un dragón, y en el lado derecho Santiago *matamoros* a caballo, bajo cuyas patas hay tres personajes con turbante al modo árabe.

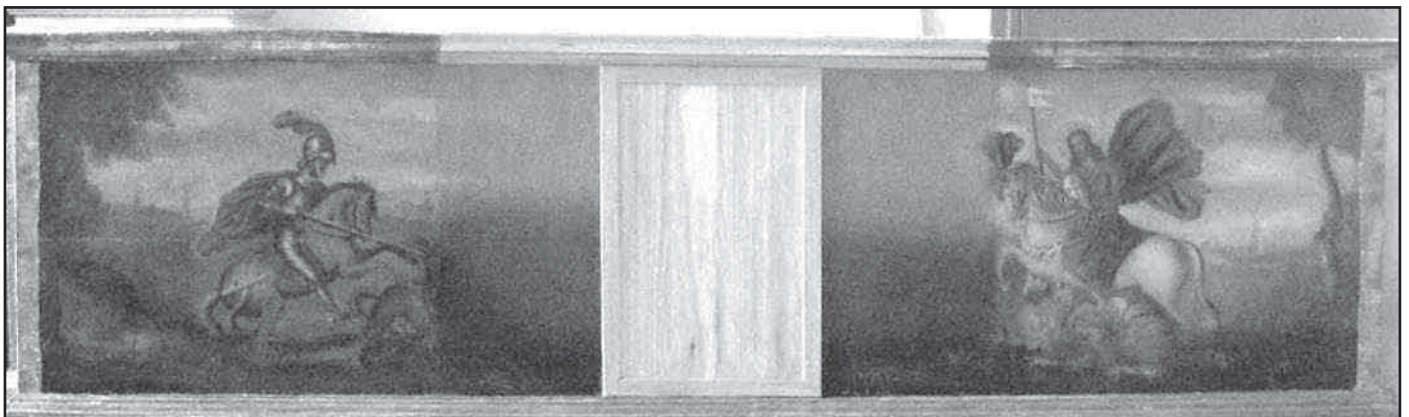
Como esta pieza de madera fue seccionada en su día parte del dibujo se perdió, aunque con los restos aparecidos es fácil poder hacer una lectura de la obra.

Un historiador del arte quizás podría decirnos si esta pieza es original del retablo de San Sebastián o procede de otro retablo, como da la impresión. En cualquier caso, tras su restauración se va a colocar en el mismo emplazamiento y la parroquia de Riglos habrá recuperado unas pinturas que, aunque de calidad media, forman parte de su

rico patrimonio artístico.

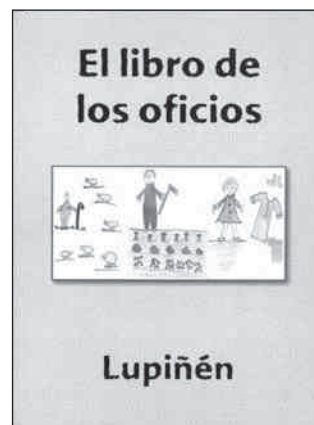
Os invito a visitar esta parroquia y disfrutar de sus obras de arte.

Texto y fotografías: Anusca Aylagas Lafuente
Restauradora de la empresa ANTIQUE S.L.



NOTICIAS MUY MUY BREVES

- A principios de junio tuvo lugar en LOARRE la *X Concentración de Parapente y IV de Paramotor*, que había sido atrasada debido al mal tiempo. Participaron más de cien deportistas.
- El castillo aparecerá en la cadena Cuatro dentro del nuevo programa “*Tu vista favorita*” conducido por la presentadora *Nuria Roca*, que va recorrer algunos de los parajes más bellos de nuestro país.
- La *Asociación de Amigos del Castillo* de LOARRE ha nombrado al pintor aragonés Adolfo Lahoza, Socio de Honor. Lahoza ha pintado muchos paisajes de nuestra comarca.
- Los restos de dos vecinos de AGÜERO: *Juan Coronas y Ramón Lacasta*, fusilados en septiembre de 1936, han sido desenterrados recientemente en MURILLO DE GALLEGO en el paraje conocido como la *Lobarda*, en un acto muy emotivo que contó con la presencia de algunos de sus familiares.
- El *IV Trofeo Río Gállego*, válido para el Campeonato de España de Piragüismo *Freestyle*, se celebró en MURILLO el pasado mes de mayo, con la presencia de unos 70 palistas de toda España.
- Las 17 empresas de MURILLO dedicadas al turismo se han agrupado bajo el nombre de “*Empresarios turísticos de Murillo de Gállego y sus aldeas*”.
- La *XI Feria de la cereza* de BOLEA se vio deslucida este año por un aguacero que cayó al mediodía, robando protagonismo a la venta de esta fruta que cada año atrae a cientos de personas a la villa.
- Daniel Gracia Alagón, de BOLEA, economista y director comercial de Zara, Tempe S.A., abrió la XXI Semana Cultural con la charla: *estrategias a la salida de la crisis. El caso de las empresas de bienes de consumo*.
- El *Ministerio de Fomento* no va a realizar las obras de mejora de la línea de ferrocarril entre LA PEÑA y ANZÁNIGO, que ya estaban adjudicadas, y retrasa el resto de la intervención en la línea, dentro de su plan de recorte presupuestario. La noticia cae como un jarro de agua fría para los que deseamos la renovación de la línea del Canfranc.
- En el mes de abril se iniciaron *trabajos de bacheo intensivo* en la carretera A-1205 entre LA PEÑA y Jaca, que presentaba muchos socavones.
- Los bomberos de los parques de AYERBE y Almudévar (COMARCA DE LA HOYA) han realizado un *curso de estabilización de vehículos accidentados y excarcelación y extracción de víctimas*. Esperamos que no tengan que ponerlo en práctica muy a menudo.
- La COMARCA DE LA HOYA organiza 5 *escuelas de verano* para niños de 4 a 11 años. Una de ellas estará en LOARRE (del 12 al 23 de julio).
- Otra actividad que organiza la COMARCA es la fiesta final de curso de “*arte en la calle*” que este año se celebra el 31 de julio en la localidad de EL TEMPLE y tendrá como protagonista a ARGENTINA.
- El Justicia de ARAGON trasladó al Ayuntamiento de AYERBE una sugerencia para *imponer límites acústicos* durante los bailes en el SENPA tras la queja de un vecino.
- SARSAMARCUELLO fue una de las localidades por las que pasaron los 657 senderistas (no falló ni uno de los inscritos) en la *VI Ruta de los Castillos*, que organiza la Comarca de la Hoya y que este año contó con un magnífico tiempo.
- Los gigantes de AYERBE, tan viajeros como siempre, acudieron al I Encuentro de Gigantes y Cabezudos en Sena, siendo padrinos, junto a otras comparsas, de los 3 nuevos cabezudos de esta localidad monegrina. También han estado en Andorra (Teruel) en el encuentro de *Gigantes de ARAGON*.
- “*El Libro de los Oficios Perdidos*” es el resultado del trabajo de los alumnos del colegio de LUPINÉN, que han investigado el pasado de su pueblo para documentar casi 40 oficios antiguos. ¡Enhorabuena a estos niños!
- Nos veremos en la *Feria de AYERBE* que este año tendrá lugar el domingo 26 de septiembre.



DÁNDOLO TODO



La presentadora entre Oscar y su colaboradora Elena Asso.

Oscar lo da todo

Ya estamos acostumbrados a que el ayerbense Oscar Abadiano actúe y salga en los medios de comunicación. Además de interpretar a Jesucristo en la "Enclavación" durante la Semana Santa de Ayerbe, ha participado como extra y figurante en varias producciones de cine: "El reino de los cielos" dirigida por Ridley Scott, "Miguel y William" de Inés París y "Entre el torb y la Gestapo" de Lluís M. Güell.

Oscar empezó a bailar en la Agrupación Folklórica Santa Leticia de Ayerbe a los 7 años. Desde entonces ha puesto mucho trabajo y entusiasmo para que la jota siga viéndose bailar en nuestra comarca. Unos años después participó como bailarín y coreógrafo en el grupo "Estragón" acompañado de muchos jóvenes *carnicrabas* que nos animaban con sus actuaciones. Lleva ya algún tiempo tocando la guitarra española dentro de la Agrupación Santa Leticia y en determinadas ocasiones ha acompañado al grupo de música tradicional aragonesa "Os Barfulaires" con otros instrumentos. Además toca el bombo en el Grupo de Tambores y Bombos de Ayerbe. No termina aquí su currículum artístico porque nuestro vecino ha presentado muchos eventos durante las fiestas patronales y ha organizado y co-presentado diversas galas. Junto con varios amigos se encargó de revitalizar la comparsa de cabezudos y gigantes, siendo uno de los portadores de estos últimos, para los que diseñó y cosió los diferentes trajes que lucen en sus numerosas salidas.

También hay que destacar que Oscar es una persona creyente que colabora muy activamente con la Parroquia y diversas Cofradías. Recordemos que en nuestros pueblos es necesario que haya muchos oscars dispuestos a dedicar una parte de su tiempo libre para el beneficio muchos y afortunadamente contamos con personas así.

Hace unos pocos meses, y tras pasar por un largo y duro proceso de selección (que ahora se llama *casting*), entró en el programa – concurso DÁNDOLO TODO de ARAGON

T.V. Desde el domingo 9 de mayo muchos ayerbenses hemos seguido sus evoluciones en este programa, donde además de bailar (que es su punto más fuerte) ha tenido que crear coreografías, cantar y hacer trucos de magia. En este periplo le han acompañado un grupo de fieles amigos que semana tras semana han estado a su lado y hemos sido muchos los que desde casa le hemos animado. No hay duda que de Oscar tiene mucho talento, y aunque no haya sido el ganador del concurso, seguro que se ha quitado una espinita al tener la posibilidad de conocer por dentro un programa de estas características y poder promocionar a su pueblo.

APIAC.



Durante las pruebas y rodajes del programa DÁNDOLO TODO de T.V. Aragonesa, Maxi Campo se fijó en el porte y las maneras del ayerbense Oscar Abadiano que confluían con el personaje ideado para la película que estaba preparando y tras hacer el casting Oscar fue seleccionado.

Oscar Abadiano tiene ante sí uno de los papeles más importantes de FIGURA y tal vez el más vistoso: será el hermano Oscar Claver, uno de los personajes coprotagonistas.

Por puro azar, otra de las decisiones en las que han sido los pequeños matices los que han decantado la balanza por otro de los candidatos para interpretar el personaje de Mario Claver en su niñez, fue la selección de Lorient Sasot Languiz, también descendiente de Ayerbe.

Según Maxi Campo, Lorient a nivel de interpretación no presenta problemas, es muy maduro para su edad, conversa con naturalidad y presta mucha atención a lo que se le dice. Su rostro transmite lo que el personaje precisa.

Esperamos que la película FIGURA y sus intérpretes logren un gran éxito. APIAC.

fotos: [blogspot maxicampo.com](http://blogspot.maxicampo.com)

RESUMEN DE ACTIVIDADES APIAC 2009

1. Edición de 4 revistas trimestrales, para abaratar los costes hacemos nosotros mismos la maquetación (*antes la hacían en la imprenta*) y el reparto para los socios de Ayerbe, además del envío a los socios que no viven aquí.
2. Gestión y cobro de los recibos semestrales a los socios.
3. Búsqueda de publicidad para conseguir ingresos extras.
4. Lotería de Navidad de la Asociación de Comerciantes de Ayerbe. (*Sin recargo*)
5. Reuniones mensuales de los miembros de la junta.
6. Preparación para la Asamblea General de la Asociación, que tuvo lugar el 7 de febrero de 2009.
7. Reedición de 10.000 folletos turísticos, con las modificaciones habidas desde la edición del folleto anterior.
8. Reparto entre las casetas de turismo y los socios que tienen algún negocio turístico (*si alguien necesita más folletos, los puede pedir a Luis Pérez*).
9. Iniciativa para la realización de los carteles de Comercio de Calidad que se encuentran en la entrada y salida de Ayerbe (carretera de Jaca), que hizo el Ayuntamiento
10. Colaboración en la feria de Ayerbe (septiembre 2009) donde recibimos, por parte de la organización, el galardón DAMA DE AYERBE.
11. Edición de calendarios para los socios, con fotografías de diferentes parajes de nuestro entorno (Loarre, río Gállego, mallos de Riglos y Ayerbe)
12. Petición de subvención a la Diputación Provincial de Huesca. (*No hubo respuesta*).
13. Petición de subvención para las Jornadas Micológicas de Ayerbe. (*Fue concedida*)
14. Reuniones con Antonio López, de Almudévar, para la creación del servicio de *Guías culturales voluntarios*.
15. Se mantiene a dos representantes de APIAC (miembros de la Junta) en el *Plan de Dinamización turística de la Comarca de la Hoya de Huesca y ADESHO*: ambos “empujan” para que se destinen recursos para nuestros pueblos. Así, han colaborado en la concesión de ayudas para la realización de estos proyectos:
 - Jornadas Micológicas de Ayerbe.
 - Jornadas Micológicas de Santa Eulalia de Gállego.
 - Feria de Ayerbe
 - Telecentro de Ayerbe
 - Reuniones ornitológicas
 - Feria del vino de Santa Eulalia de Gállego
 - Jornadas Interculturales en Ayerbe
 - Reuniones con la Universidad de Zaragoza y la de Huesca para la creación de los estudios de maestría de turismo - Formación Profesional. Visitas a nuestra comarca.

CONCEPTO	INGRESOS
Recibos de publicidad	1.213'00
Subvenciones recibidas	1.462'45
Recibos de socios	13.195'00
Aportación Ayuntamiento Jornadas Micológicas	2.200'00
Otros ingresos, venta revistas atrasadas	15'00
Total	18.085'45

CONCEPTO	GASTOS
Servicio de correo	665'87
Devolución provisional de recibos	397'00
Servicio de telefonía	553'92
Asesoría Gestoría	128'77
Impuestos estatales y Sooc/ Adesho	105'15
Comisiones y gastos bancarios	1.199'24
Gastos administrativos de oficina	65'71
Factura pequeños gastos en eventos	240'00
Facturas impresión folletos y revistas	6.279'47
Participación en Jornadas Micológicas	2.203'00
Amortización préstamo en Ibercaja.	4.308'00
Total	16.146'13

Presentamos la relación de INGRESOS y GASTOS AGRUPADOS, pertenecientes al ejercicio contable del año 2009 aprobada en la Junta General Ordinaria.

EL BALCÓN DE LA NOSTALGIA



(Recuerdos futboleros)

1949

De pié de izquierda a derecha:
Santiago Otal, Pedro Orleans, Antonio Duch, Agustín Sarasa, José García, Manuel Sarasa.

Agachados: José Pé, Güesqueta, Juan José Monterde, Benjamín Otal, y Cremosa.

1966

De Pié: Pepe Giménez (árbitro,) Suárez (portero), Carmelo Lafontana, Miguel Angel Fontana, Jesús Romeo, Manuel Sarasa Escobar, Mariano Sarasa, José Antonio Monreal (Sacerdote).

Agachados: Mariano Boira (entrenador), El Cordobés, Gonzalo Pérez, José Antonio Sarasa, Eduardo Gracia y José Luis Estallo.



1982

De pié: Juanín Floprido, Antonio Rey, Lorenzo Sanz, Miguel Lloro, Leandro Claver, Ismael, Manolo Sanclemente, Manuel Sarasa (entrenador).

Agachados:

Quique Planes, José Arasco, Ramón Gracia, Luis Sanclemente, Juan Carlos Galván, Fernando Sarasa, Carlos Piedrafito y José Luis Salcedo.

